

---

# ASCADA 600 TOWER

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

**HECO**®

---

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Firma Magnat Audio-Produkte GmbH, dass sich das Gerät Heco Ascada 600 Tower in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.heco-audio.de](http://www.heco-audio.de) im Downloadbereich des Gerätes.



### DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Magnat Audio-Produkte GmbH declares that the Heco Ascada 600 Tower is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.heco-audio.de> in the download area of the device.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Magnat Audio-Produkte GmbH déclarons que le produit Heco Ascada 600 Tower est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse <http://www.heco-audio.de> (espace de téléchargement du produit).



The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Heco is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



© 2013 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

---

Ⓚ	4
Ⓜ	10
Ⓕ	17
Ⓜ	24
Ⓔ	31
Ⓜ	38
Abbildungen/Illustrations	45

---

Sehr geehrter HECO-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein HECO-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

#### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.**

- **WARNHINWEISE:** Alle Warnzeichen auf den Lautsprechern, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- **WÄRMEEINWIRKUNG:** Betreiben Sie die Lautsprecher mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 0°C bis 40°C.
- Die Lautsprecher sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärkern sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.
- **EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT:** Die Lautsprecher dürfen nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls dürfen sie nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie die Lautsprecher weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- **FREMDKÖRPER:** Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Lautsprechers ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- **REINIGUNG:** Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- **STROMANSCHLUSS:** Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf dem Hinweisschild. Das Netzteil der Lautsprecher darf nur mit den angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- **BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN:** Wird das Gerät längere Zeit (z.B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- **NETZKABEL:** Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- **ÜBERLASTUNG:** Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- Die Lautsprecher sollten nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

#### SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte der Lautsprecher sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Beschädigungen des Netzkabels oder Netzsteckers.  
Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss komplett ausgetauscht werden.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn der Lautsprecher heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigefügten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

### ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

### BATTERIE-ENTSORGUNG

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

### INHALT:

- (A) 1 Stk. Aktivlautsprecher rechts (Master)
- (B) 1 Stk. Aktivlautsprecher links (Slave)
- (C) 2 Stk. Netzkabel für die Aktivlautsprecher
- (D) 1 Stk. Fernbedienung einschließlich Batterie (Knopfzelle CR2025)
- (E) 1 Stk. XLR-Kabel (5m)
- (F) 1 Stk. USB-Kabel (1.8m)
- (G) 2 Stk. Bodenplatten
- (H) 2 Sätze Befestigungsschrauben für Bodenplatten incl. Innensechskantschlüssel
- (I) 1 St. Bedienungsanleitung (einschl. Garantieurkunde)

### AUSPACKEN DES LAUTSPRECHERSETS

Bitte die Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug und im Servicefall einen problemlosen Transport.

### MONTAGE DER BODENPLATTEN

An beiden Lautsprechern müssen vor dem Betrieb die im Lieferumfang enthaltenen Bodenplatten montiert werden. Stellen Sie hierzu die Lautsprecher mit der Unterseite nach oben auf eine saubere und stabile Unterlage. Am besten entfernen Sie den Schutzbeutel erst nach der Montage vollständig, um Beschädigungen der Lackoberfläche zu vermeiden.

Montieren Sie nun die Bodenplatte mit den beigelegten M6-Innensechskantschrauben wie in Bild 1 dargestellt. In die Gewindeeinsätze der Bodenplatten können wahlweise Gummi-Füße oder Metall-Spikes eingeschraubt werden. Von beiden sind jeweils 8 Stück im Lieferumfang enthalten.

### BEDIENUNGSELEMENTE RECHTER LAUTSPRECHER (MASTER), FRONT (ABB. 2)

(1) STBY/POWER:

- Rot: Stand-By-Modus
- Weiß: Betriebsmodus

(2) Zustandsanzeige Funkverbindung rechte – linke Box:

- langsam blinkend: Verbindungsaufbau
- dauerhaft leuchtend: Verbindung hergestellt
- aus: Keine Funkverbindung, Signalübertragung über Kabel

(3) LED Display:

Das zweistellige Display zeigt den gewählten Eingang und Informationen über den Betriebszustand an

- Eingänge:

BT: Bluetooth - Eingang Die Anzeige blinkt während Verbindungsaufbau / im Pairing-Modus.

OP: Optischer Digitaleingang

CO: Coaxialer Digitaleingang

UB: USB-Audio Eingang

AX: Analoger Eingang

- Lautstärkeanzeige: Bei Veränderung der Lautstärke wird der aktuelle Wert (0 ... 40) angezeigt. Wenn die Wiedergabe stummgeschaltet ist (Mute), blinkt der aktuelle Wert.
  - TD: Der rechte (Master-) Lautsprecher konnte keine Funkverbindung zum linken (Slave-) Lautsprecher aufbauen.
  - TC: Anzeige blinkt während Aufbau der kabellosen Audioverbindung zwischen rechtem und linkem Lautsprecher.
  - Die Anzeige erlischt ca. 10 sec. nach der letzten Bedienung.
- (4) FernbedienungsSENSOR: zielen Sie mit der Fernbedienung stets auf diese Stelle am rechten (Master-) Lautsprecher.

### **BEDIENUNGSELEMENTE RECHTER LAUTSPRECHER (MASTER), RÜCKSEITE OBEN (ABB. 3)**

- (7) Dreh-/Drückregler zur Quellenwahl (Drücken) und Einstellung der Lautstärke (Drehen). Befinden sich die Lautsprecher im Standby Modus, können sie über die Druckfunktion eingeschaltet werden.
- (8) Regler zur Anhebung / Absenkung des Basspegels
- (9) Regler zur Anhebung / Absenkung des Hochtonpegels

### **BEDIENUNGSELEMENTE RECHTER LAUTSPRECHER (MASTER), RÜCKSEITE UNTEN (ABB. 4)**

- (10) Power-Schalter
- (11) Netzspannungswahlschalter
- (12) Netzanschluss
- (13) Sicherung
- (14) USB-Ladeausgang
- (15) USB-Eingang Stereo
- (16) optischer Digitaleingang
- (17) koaxialer Digitaleingang
- (18) Stereo-Eingang (Cinchbuchsen)
- (19) Ausgang zum Anschluss eines aktiven Subwoofers
- (20) Anschluss für den linken Lautsprecher über das mitgelieferte XLR-Kabel
- (21) Pairing Taste Funkverbindung links - rechts

### **BEDIENUNGSELEMENTE LINKER LAUTSPRECHER (SLAVE), FRONT (ABB. 2)**

- (5) STBY/POWER:
- Rot: Stand-By-Modus
  - Weiß: Betriebsmodus
- (6) Zustandsanzeige Funkverbindung rechte – linke Box:
- langsam blinkend: Verbindungsaufbau
  - dauerhaft leuchtend: Verbindung hergestellt
  - aus: Keine Funkverbindung, Signalübertragung über Kabel

### **BEDIENUNGSELEMENTE LINKER LAUTSPRECHER (SLAVE), RÜCKSEITE UNTEN (ABB. 5)**

- (22) Power-Schalter
- (23) Netzspannungswahlschalter
- (24) Netzanschluss
- (25) Sicherung
- (26) Anschluss für den rechten Lautsprecher über das mitgelieferte XLR-Kabel
- (27) Pairing Taste Funkverbindung links - rechts

### **ACHTUNG:**

Da es sich um einen Lautsprecher mit eingebautem Verstärker handelt, muss dieser über das beiliegende Netzkabel an die Netzleitung angeschlossen werden. Der Netzspannungswahlschalter (11) ist ab Werk auf 230 V für die Verwendung im europäischen Raum eingestellt.

**Sehr wichtig: Wird der Lautsprecher in 120 V-Stellung an das 230 V Netz angeschlossen, führt dies zwangsläufig zur Zerstörung des eingebauten Verstärkers!**

## BEDIENUNG MIT DER SYSTEM-FERNBEDIENUNG (ABB. 6)

**BITTE BEACHTEN SIE:** Nur der rechte Lautsprecher (Master) besitzt einen Fernbedienungssensor (siehe Abb. 2, (4)). Zielen Sie also stets auf diese Stelle.

**(28) ON/STBY:** Schaltet die Lautsprecher ein, wenn sie sich im Standby-Modus befinden. Der rechte (Master-) Lautsprecher schaltet den linken (Slave-) Lautsprecher automatisch mit ein und aus. Leuchten die Stand-by LEDs (Abb. 2, (1) und (5)) nicht, müssen Sie die Netzschalter der Lautsprecher (Abb. 4, (10), Abb. 5, (22)) einschalten. Umgekehrt können die Lautsprecher vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

**(29) AUX:** Schaltet das Gerät auf den analogen Stereoeingang um. Im Display wird AX angezeigt.

**(30) COAX:** Schaltet das Gerät auf den digitalen Koaxialeingang um. Im Display wird CO angezeigt.

**(31) OPT:** Schaltet das Gerät auf den optischen Koaxialeingang um. Im Display wird OP angezeigt.

**(32) USB:** Schaltet das Gerät auf den USB-Eingang um. Im Display wird UB angezeigt.

**(33) BT:** Schaltet das Gerät auf den Bluetootheingang um. Im Display wird BT angezeigt.

**(34) PAIR:** Schaltet das Gerät bei Bluetooth-Betrieb in den Pairing-Modus, um Kopplung zu einem Bluetooth-Quellgerät herzustellen. Die Display-Anzeige BT blinkt schnell.

**(35, 36) VOLUME:** Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

**(37) MUTE:** Schaltet den Ton stumm und wieder ein.

**(38) PLAY/PAUSE:** Pausiert den aktuell abgespielten Titel eines Bluetooth-Quellegeräts bzw. setzt die Wiedergabe fort.

**(39) TITELSPRUNG ZURÜCK:** Einmaliges Drücken startet den aktuell abgespielten Titel eines Bluetooth-Quellegeräts von vorne. Durch mehrmaliges Drücken springt das Quellgerät zu vorherigen Titeln.

**(40) TITELSPRUNG VOR:** Einmaliges Drücken startet den nächsten Titel eines Bluetooth-Quellegeräts. Durch mehrmaliges Drücken springt das Quellgerät zu folgenden Titeln.

**BITTE BEACHTEN SIE:** Die Steuerungsfunktionen für Bluetooth-Geräte über die Tasten 38, 39 und 40 unterliegen aus technischen Gründen einer kurzen Reaktionsverzögerung. Zudem sind die Funktionen der Steuerung vom individuellen Bluetooth-Quellegerät abhängig.

## ANSCHLIESSEN DES HECO ASCADA 600 TOWER

Audioverbindung zwischen rechtem Lautsprecher (Master) und linkem Lautsprecher (Slave):

1. Kabellose Verbindung über "Point to point" Bluetooth mit aptX®. Dies ermöglicht ein komplett kabelloses Stereo-Setup (außer Stromkabel) und damit besonders hohen Komfort. Durch die hochwertige Funkverbindung in CD-Qualität entstehen keine Einbußen beim Klang.

Bei der Erst-Inbetriebnahme muss diese Verbindung einmal eingerichtet werden:

Schalten Sie bei beiden Lautsprechern den Netzschalter ein, beide Lautsprecher befinden sich nun im Standby Modus, die Betriebs-LEDs leuchten rot. Schalten sie nun den rechten (Master-) Lautsprecher per Fernbedienung (Abb. 3, (7)) oder an den rückseitigen Bedienelementen (Abb. 4, (10)) ein. Um das Pairing einzuleiten, drücken Sie die Pairing-Taste am linken (Slave-) Lautsprecher. Dies schaltet den linken (Slave-) Lautsprecher ein und aktiviert seine Pairing-Funktion, die Funkverbindungs-LED (Abb. 2, (6)) blinkt schnell. Drücken Sie danach die Pairing-Taste am rechten (Master-) Lautsprecher, die Funkverbindungs-LED (Abb. 2, (2)) blinkt schnell. Nach kurzer Zeit verbinden sich die Lautsprecher, die beiden LEDs leuchten jetzt durchgehend blau. Das Lautsprecherset ist nun betriebsbereit. Dieser Vorgang muss nur einmal durchgeführt werden, danach erfolgt die Verbindung bei jedem Einschalten automatisch.

Bitte beachten Sie, dass bei der Funkverbindung technisch bedingt das Audiosignal leicht verzögert wiedergegeben wird. Bei reiner Audioanwendung ist das jedoch irrelevant.

2. Verbindung mittels XLR-Audiokabel

Wenn Sie die Lautsprecher auch in Verbindung mit Video-Inhalten nutzen möchten (z.B. Wiedergabe von Fernsehton), sollten die Lautsprecher mit einem XLR-Kabel verbunden werden, um eine lippensynchrone Wiedergabe zu gewährleisten. Hierzu verbinden Sie die Buchsen der rechten (Abb 4, (20)) und linken Box (Abb 5, (26)) mit dem im Lieferumfang enthaltenen XLR-Kabel. Beide Lautsprecher sollten dabei ausgeschaltet sein. Sollte das Kabel zu kurz sein, kann es durch ein hochwertiges XLR-Kabel mit der benötigten Länge ausgetauscht werden.

## ANSCHLIESSEN DER STROMVERSORGUNG DER AKTIVLAUTSPRECHER

Zum Lieferumfang gehören zwei Netzkabel für die beiden Standlautsprecher. Das in Ihrem Land verwendete Netzkabel könnte jedoch anders sein. Falls das Netzkabel nicht zu Ihren Steckdosen passen sollte oder Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Heco-Fachhändler.

1. Stecken Sie die Netzkabel in die Buchsen (Abb. 4 (12)) bzw. (Abb. 5 (24)) am Verstärker des rechten bzw. linken Lautsprechers.
2. Stecken Sie die Netzkabel jeweils in eine Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie den zur Steckdose passenden Netzstecker verwenden (siehe Hinweis oben).

## ANSCHLIESSEN VON TONQUELLEN AN DEN RECHTEN LAUTSPRECHER (MASTER)

**BITTE BEACHTEN SIE:** Nur der rechte (Master-) Lautsprecher kann mit Quellgeräten verbunden werden. Er reicht die Signale für den linken Kanal automatisch an den linken (Slave-) Lautsprecher weiter. Der linke (Slave-) Lautsprecher besitzt keinerlei Eingänge, welche für die Zuspiegelung genutzt werden können.

### 1. Anschluss an einen Vorverstärkerausgang/Verstärker/AV-Receiver

Schließen Sie den rechten Lautsprecher mit einem Stereo-Verbindungskabel an den Vorverstärkerausgang Ihres Vorverstärkers/Verstärkers/AV-Receivers an.

### 2. Anschluss an einen Kopfhörerausgang oder Vorverstärkerausgang mit 3.5 mm Klinkenbuchse

Schließen Sie den rechten Lautsprecher mit einem Adapterkabel Stereo-Cinch auf 3,5-mm-Stereo-Klinke an den Kopfhörerausgang Ihres Verstärkers, TV-Gerätes, MP3-Spielers, Smartphones etc. an.

### 3. Anschluss an einen Computer mit USB-Anschluss

Schließen Sie den rechten Lautsprecher mit dem USB-Kabel (Typ A auf Typ B, im Lieferumfang enthalten) an den USB-Ausgang eines Computers an (siehe Bild 7). Ein Treiber wird nicht benötigt. Wenn in den Systemeinstellungen oder der Audio-Software eine Auswahlmöglichkeit besteht, wählen Sie bitte die SPDIF-Schnittstelle „Ascada 600 Tower“.

### 4. Anschluss an digitale Audioquellen

Schließen Sie den rechten Lautsprecher mit einem optischen oder koaxialen Digital-Audiokabel an den Digitalausgang Ihres CD-Players/Computers/Spielekonsole/Netzwerkspielers an. Die Digitaleingänge können getrennt angewählt werden, deshalb ist der gleichzeitige Anschluss zweier digitaler Quellen möglich.

**BITTE BEACHTEN SIE:** Die Digitaleingänge sind für Stereo-Signale bis 24Bit/96kHz geeignet

### 5. Verbindung mit einem Bluetooth-Quellgerät

Wählen Sie den Bluetooth-Eingang. Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen.

Wenn keine vorherige Kopplung bestand oder die Verbindung nicht wiederhergestellt werden kann, aktivieren Sie den Kopplungs-Modus, auch Pairing-Modus genannt. Um den Lautsprecher in den Pairing-Modus zu schalten, drücken Sie kurz die Taste PAIR (Abb. 6, (34)) auf der Fernbedienung oder drücken und halten Sie den VOLUME/SOURCE-Knopf (Abb. 3, (7)) für mindestens 3 Sekunden. Solange der Pairing-Modus aktiv ist, blinkt „BT“ im Display (Abb. 2 (3)) schnell.

Schalten Sie nun den Bluetooth-Modus Ihres Quellgeräts ein. Der Lautsprecher wird in der Liste mit Bluetooth-Geräten als „Ascada 600 Tower“ angezeigt. Falls er nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich der Lautsprecher im Pairing-Modus befindet.

Je nach Quellgerät kann es vorkommen, dass während des Kopplungsvorgangs gefragt wird, ob das Passwort angenommen werden soll. Das können Sie einfach mit „Annehmen“ bestätigen. Wenn weiterhin nach einem Passwort gefragt wird, benutzen Sie die Standard-Passwörter „0000“ oder „1234“. Falls nach erfolgter Kopplung gefragt wird, ob Sie eine Verbindung herstellen möchten, beantworten Sie dies ebenso mit „Ja“. Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung hört die Display-Anzeige auf zu blinken.

Dieser Lautsprecher unterstützt den besonders hochwertigen Audio-Übertragungsstandard „aptX®“. Wenn Ihr Quellgerät diese Technik ebenfalls unterstützt, wird beim Herstellen einer Bluetooth-Verbindung automatisch „aptX®“ als Übertragungsmodus gewählt.

**BITTE BEACHTEN SIE:** Bitte überprüfen Sie, ob der Ausgang der Tonquelle

a) einen festen Lautstärkepegel hat oder

b) der Pegel mit dem Lautstärkeregler der Tonquelle eingestellt werden ist.

Im Falle a) können Sie die Lautstärke mit der Fernbedienung des Heco Ascada 600 Tower einstellen,

im Falle b) sollte der Pegel der Tonquelle maximal so hoch eingestellt werden, dass bei höchster Lautstärkeeinstellung der Ascada 600 Tower keine Verzerrungen zu hören sind. Die Lautstärke der Tonquelle ist ebenfalls zu beachten. Auch hier dürfen keine Verzerrungen auftreten.

## ANSCHLUSS EINES SUBWOOFERS AM RECHTEN LAUTSPRECHER (MASTER)

Der rechte (Master-) Lautsprecher hat auf der Rückseite einen Subwooferausgang (Abb. 3 (19)) zur Ansteuerung eines aktiven Subwoofers. Benutzen Sie dazu ein Mono-Audiokabel und den LINE-IN-Eingang des Aktivsubwoofers. Der Subwooferausgang verfügt über einen Tiefpass mit einer Grenzfrequenz von 150Hz. Ideal ist daher der Betrieb mit einem Aktivsubwoofer mit variablem Tiefpass.



## ANSCHLUSS EINES MOBILEN QUELLGERÄTS AM USB-LADEAUSGANG DES RECHTEN LAUTSPRECHERS (MASTER)

Um ein Smartphone/Tablet/E-Book-Reader oder sonstige aufladbare Geräte mit USB-Ladeingang aufzuladen, können diese mit einem passenden USB-Kabel an den USB-Ladeausgang (Abb. 4, (14)) angeschlossen werden.

**BITTE BEACHTEN SIE:** Es handelt sich ausschließlich um einen reinen Ladeausgang ohne jegliche Audiofunktionalität. Eine unsachgemäße Benutzung (z.B. Versuch der Zuspieldung mittels USB-Stick oder mobiler Festplatte) kann zu Beschädigung oder Zerstörung der Geräte führen!

## BEDIENUNG

Sobald beide Lautsprecher mit Strom versorgt sind, und beide Power-Schalter (Abb. 4, (10) und Abb.5(22)) eingeschaltet sind, leuchten die Power-LEDs beider Lautsprechers rot (Abb 2 (1) und (5)). Die Lautsprecher befinden sich dann im Standby-Mode. Über die Eingänge am rechten Lautsprecher und über Bluetooth können insgesamt 5 verschiedene Tonquellen gleichzeitig an das Lautsprecherset angeschlossen werden. Mittels der Fernbedienung (Abb. 6, (28)) werden die Lautsprecher eingeschaltet und mit den Tasten (29) bis (33) eine Tonquelle ausgewählt. Die Lautstärke wird mittels der Tasten (35) und (36) reguliert, mit Taste (37) kann der Lautsprecher stumm geschaltet werden.

Alternativ kann der Lautsprecher am hinteren Bedienpanel des rechten Lautsprechers (Abb. 3) bedient werden. Mit dem ersten Drücken des VOLUME/SOURCE-Reglers (7) werden beide Lautsprecher eingeschaltet, weiteres Drücken schaltet die Eingänge nacheinander durch. Durch das Drehen des Reglers wird die Lautstärke reguliert. Mit den Reglern BASS (8) und TREBLE (9) können der Bass- und Hochtonpegel an die Aufstellung und den persönlichen Hörgeschmack angepasst werden.

**BITTE BEACHTEN SIE:** Alle Heco-Lautsprecher sind auf bestmöglichen Klang abgestimmt, wenn sich die Klangregler in Mittelstellung befinden, d.h. bei linearer Wiedergabe des Verstärkers. Bei stark aufgedrehten Klangreglern wird dem Tieftöner und dem Hochtöner vermehrt Energie zugeführt, was bei hohen Lautstärken zu deren Zerstörung führen kann. Bitte achten Sie deshalb bei der Lautstärkeeinstellung auf Verzerrungen – und drehen Sie dann sofort leiser.

## AUFSTELLUNGSHINWEISE

Die Ascada 600 Tower sollte nach Möglichkeit, leicht auf den Hörplatz angewinkelt, frei aufgestellt werden.

Die optimale Hörposition ist dann gegeben, wenn Lautsprecher und Hörplatz ein gleichschenkliges Dreieck bilden. Durch die gleiche Entfernung des linken und rechten Lautsprechers zum Hörplatz werden die akustischen Signale zeitrichtig wiedergegeben, und es entsteht ein natürliches, ausgewogenes Klangbild. Zwischen den Lautsprechern und dem Hörplatz sollte Sichtverbindung bestehen. Schallabsorbierende oder reflektierende Hindernisse verfälschen den Klang.

**ACHTUNG:** Bei Eingriff in den Lautsprecher oder das Zubehör erlischt die Betriebserlaubnis. Zum Betrieb ist das mitgelieferte Zubehör zu verwenden. Zusätzliches Zubehör muss für den Einsatzzweck vorgesehen und in einwandfreiem Zustand sein.

## TECHNISCHE DATEN:

Prinzip:	Aktiver Stereo-Regallautsprecher 3-Wege Bassreflex, vollaktiv
Lautsprecherbestückung:	3 x 125 mm Tieftöner, 1 x 125 mm Mitteltöner 1 x 25 mm Hochtonkalotte
Ausgangsleistung pro Lautsprecher:	110/220 Watt (RMS/Max.)
Gesamt-Ausgangsleistung:	220/440 Watt (RMS/Max.)
Frequenzbereich:	25 – 40.000 Hz
Übergangsfrequenz:	350/2.600 Hz
Wirkungsgrad:	Aktiv
Netzspannung:	110/240 V AC / 50/60 Hz
Abmessungen (BxHxT):	185 x 930 x 300 mm
Gewicht:	rechter (Master) Lautsprecher: 18,7 kg linker Lautsprecher: 18,5 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear HECO Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing Heco! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by HECO are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

### **IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS**

- Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.
- **WARNING NOTICES:** All of the warning symbols on the speakers, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- **EXPOSURE TO HEAT:** Only operate the speakers and accessories in a temperature range from 0°C to 40°C.
- The speakers should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained.
- **EFFECT OF MOISTURE:** The speakers should not be exposed to dripping or splash water. Neither should they be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the speakers to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- **FOREIGN MATERIAL:** Ensure that no foreign material enters through the speaker openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- **CLEANING:** Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- **ELECTRICAL CONNECTION:** Please note the voltage levels on the information sign. The mains adapter for the speakers should only be operated with the voltage and frequency values specified on the sign.
- **LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES:** If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- **MAINS CABLE:** The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- **OVERLOAD:** Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- The speakers should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.

### **DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:**

If any of the following damage occurs, disconnect the speaker from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- Damage to the mains cable or the mains plug.  
A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the speaker has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



Do not open! Risk of electric shock!

**CAUTION:** In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapter or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

## INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

## BATTERY DISPOSAL

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

## CONTENTS

- (A) 1 x active loudspeaker right (master)
- (B) 1 x active loudspeaker left (slave)
- (C) 2 x power cables for the active loudspeakers
- (D) 1 x remote control, including battery (button cell CR2025)
- (E) 1 x XLR cable (5m)
- (F) 1 x USB cable (1.8m)
- (G) 2 x floor plates
- (H) 2 sets of fastening screws for the floor plates, including Allen key
- (I) 1 x user guide (including guarantee document)

## UNPACKING THE SPEAKER SET

Please unpack the speakers and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation and servicing requirements.

## FITTING THE FLOOR PLATES

The floor plates provided must be fitted to both speakers before use. To do this, place the speakers on a clean, stable base with the bottom facing upwards. It is better not to remove the protective bag until after fitting has been completed so as to avoid damage to the paint surface.

Now fit the floor plate using the M6 hexagon socket screws provided, as shown in Fig. 1. Rubber feet or metal spikes can be screwed into the threaded inserts in the floor plate. Eight of each are provided in the package

## CONTROLS FOR RIGHT SPEAKER (MASTER), FRONT (FIG. 2)

- (1) STBY/POWER:
  - Red: Standby mode
  - White: Operating mode
- (2) Status display wireless connection right – left speaker:
  - flashing slowly: Establishing connection
  - permanently lit: Connection established
  - off: No wireless connection, signal transmission via cable

**(3) LED display:**

The 2-digit display shows the selected input - information about the operating status

- Inputs:

BT: Bluetooth input - The display flashes while the connection is being established / in pairing mode.

OP: Optical digital input

CO: Coaxial digital input

UB: USB audio input

AX: Analogue input

- Volume display: When changing the volume, the current value (0 ... 40) is displayed. If the playback is muted (mute), the current value flashes.
- TD: The right (master) speaker could not establish a wireless connection with the left (slave) speaker.
- TC: The display flashes while the wireless audio connection is being established between the right and left speakers.
- The display goes out approx 10 seconds after the last operation.

(4) Remote control sensor: always point the remote control towards this point on the right (master) speaker.

**RIGHT (MASTER) SPEAKER CONTROLS, TOP REAR (FIG. 3)**

(7) Rotary/push button for source selection and volume control. If the speakers are in standby mode, they can be switched on via the push-button function.

(8) Controller to boost / reduce the bass level

(9) Controller to boost / reduce the treble level

**RIGHT (MASTER) SPEAKER CONTROLS, BOTTOM REAR (FIG. 4)**

(10) Power switch

(11) Mains voltage selector switch

(12) Mains connection

(13) Fuse

(14) USB charging port

(15) Stereo USB input

(16) Optical digital input

(17) Coaxial digital input

(18) Stereo input Eingang (RCA jack)

(19) Output for connecting an active subwoofer

(20) Connection for the left speaker via the XLR cable supplied

(21) Pairing button for wireless connection left - right

**LEFT (SLAVE) SPEAKER CONTROLS, FRONT (FIG. 2)**

(5) STBY/POWER:

- Red: Standby mode

- White: Operating mode

(6) Status display wireless connection right – left speaker:

- flashing slowly: Establishing connection

- permanently lit: Connection established

- off: No wireless connection, signal transmission via cable

**LEFT (SLAVE) SPEAKER CONTROLS, BOTTOM REAR (FIG. 5)**

(22) Power switch

(23) Mains voltage selector switch

(24) Mains connection

(25) Fuse

(26) Connection for the right speaker via the XLR cable supplied

(27) Pairing button for wireless connection left - right

**ATTENTION:** The loudspeaker is equipped with an integrated amplifier and needs to be connected to a mains outlet by means of the supplied mains cable. The voltage selector (11) has been set at the factory to 230 V for operation in Europe.

**Warning: Connecting the loudspeaker to a 230 V mains outlet while the voltage selector is set to 120 V will lead to immediate destruction of the amplifier!**

## OPERATION WITH THE SYSTEM REMOTE CONTROL (FIG. 6)

**PLEASE NOTE: Only the right (master) speaker has a remote control sensor (see Fig. 2, (4)). So always point towards this.**

**(28) ON/STBY:** Switch the speakers on if they are in standby mode. The right (master) speaker also switches the left (slave) speaker on and off automatically. If the standby LEDs (Fig. 2, (1) and (5)) do not light up, you need to turn on the power switches on the loudspeakers (Fig. 4, (10), Fig. 5, (22)). Conversely, the speakers can be switched from power operation to standby.

**(29) AUX:** Switches the device to the analogue stereo input. AX is shown on the display.

**(30) COAX:** Switches the device to the digital coaxial input. The orange LED status indicator (Fig. 1, (3)) illuminates. CO is shown on the display.

**(31) OPT:** Switches the device to the optical coaxial input. The white LED status indicator (Fig. 1, (3)) illuminates. OP is shown on the display.

**(32) USB:** Switches the device to the USB input. UB is shown on the display.

**(33) BT:** Switches the device to the Bluetooth input. The blue LED status indicator (Fig. 1, (1)) flashes or illuminates (see section System installation - Connecting to a Bluetooth audio source). BT is shown on the display.

**(34) PAIR:** Switches the device to the pairing mode when in Bluetooth operation to establish a connection to a Bluetooth source device. The blue LED status indicator (Fig. 1, (1)) flashes quickly. The BT display flashes quickly.

**(35/36) VOLUME:** Increases (+) or decreases (-) the volume.

**(37) MUTE:** Switches the sound on and off.

**(38) PLAY/PAUSE:** Pauses the current track on a Bluetooth device or resumes playback.

**(39) SKIP TRACK BACKWARDS:** Pressing this once starts the track currently being played on a Bluetooth source device from the beginning. Repeatedly pressing the button allows you to skip to previous tracks.

**(40) SKIP TRACK FORWARDS:** Pressing this once starts the track currently being played on a Bluetooth source device from the beginning. Repeatedly pressing the button allows you to skip to subsequent tracks.

**PLEASE NOTE:** You may experience a short delay when activating Bluetooth functions via buttons 38, 39 and 40; this is due to reasons of a technical nature. In addition, the control functions are also dependent on the individual Bluetooth device.

## CONNECTING THE HECO ASCADA 600 TOWER

Audio connection between the right (master) speaker and left (slave) speaker:

1. Wireless connection via “point to point“ Bluetooth with aptX®. This enables a completely wireless stereo setup (apart from the power cable) and, therefore, a particularly high level of comfort and convenience. The high-quality wireless connection in CD quality means that there is no loss of sound.

When using for the first time, this connection has to be established once.

Turn on the power switch on each of the speakers; both speakers will then be in standby mode with the power LEDs lighting up red. Now switch on the right (master) speaker via the remote control (Fig. 3, (7)) or using the controls at the rear (Fig. 4, (10)). To initiate pairing, press the pairing button on the left (slave) speaker. This switches on the left (slave) speaker and activates its pairing function; the wireless connection LED (Fig. 2, (6)) flashes quickly. Then press the pairing button on the right (master) speaker; the wireless connection LED (Fig. 2, (2)) flashes quickly. The speakers connect after a brief period, with the two LEDs lighting up solid blue. The speaker set is then ready for operation. This process only has to be carried out once. After that, the connection is established automatically every time after switching on.

Please note that, for technical reasons, there is a slight delay in the audio signal playback in the event of a wireless connection. However, this is irrelevant for pure audio application.

### 2. Connection via XLR audio cable

If you also want to use the speakers in conjunction with video content (e.g. TV sound playback), the speakers should be connected using an XLR cable in order to guarantee lip-synch playback. To do this, connect the XLR cable supplied to the sockets on the right (Fig. 4, (20)) and left speakers (Fig. 5, (26)). Both speakers should be switched off when doing this. If the cable is too short, it can be exchanged for a high-quality XLR cable of the required length.

## CONNECTING THE POWER SUPPLY OF THE TRANSMITTER AND THE ACTIVE SPEAKERS

Two power cables are supplied for the two floor-standing speakers. The mains cable used in your country, however, may be different. If the mains cable is not compatible with your power sockets or if you are in any doubt, please contact your HECO dealer.

1. Connect the power cables to the sockets (Fig. 4 (12)) and (Fig. 5 (24)) on the amplifier of the right and left speakers.
2. Plug the power cable into the power socket. Make sure that you are using the mains plug that is compatible with the socket (refer to the information above).

## CONNECTING AUDIO SOURCES TO THE RIGHT (MASTER) SPEAKER

**PLEASE NOTE:** Only the right (master) speaker can be connected to source devices. It passes on the signals for the left channel automatically to the left (slave) speaker. The left (slave) speaker does not have any inputs that can be used for playback.

1. Connecting to a pre-amplifier output/amplifier/AV receiver

Connect the right speaker to the pre-amplifier output of your pre-amplifier/amplifier/AV receiver using a stereo connection cable.

2. Connect to a headphone jack or pre-amplifier output with 3.5mm jack

Use an RCA to 3.5mm jack adapter cable to connect the right speaker to the headphone jack on your amplifier, TV set, MP3 player, smartphone, etc.

3. Connecting to a computer with a USB port

Connect the right speaker to the USB port on your computer by using a USB cable (type A to type B) (see Fig. 7). A driver is not required. If you are prompted to make a selection, please select the SPDIF interface „Ascada 600 Tower“.

4. Connecting to digital audio sources

Connect the right speaker to the digital output on your CD player/computer/games console/network player, etc. by using an optical or coaxial digital audio cable. The digital inputs can be selected separately, therefore it is possible to connect two digital sources simultaneously.

**PLEASE NOTE:** The digital inputs are suitable for stereo signals up to 24 bit/96kHz

5. Connection to a Bluetooth device

Switch the active loudspeaker to the Bluetooth input. If you have previously connected a Bluetooth device, the loudspeaker will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device.

If a connection has not already been made or the connection cannot be re-established, activate the ‚pairing mode‘. To switch the speaker to the pairing mode, briefly press the PAIR button (Fig. 6, (34)) on the remote control or press and hold the volume/source button (Fig. 3, (7)) for at least 3 seconds. The blue STBY/Pair LED (Fig. 2, (3)) will flash quickly whenever the pairing mode is active.

Now activate the Bluetooth mode on your source device. The speaker will appear in the list of Bluetooth devices as „Ascada 600 Tower“. If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth devices manually and make sure that the speaker has been switched to the pairing mode.

Depending on the source device, you may be asked whether the password is to be accepted during the pairing procedure. You can confirm this by simply pressing „Accept“. If you are still asked for a password, use the default passwords „0000“ or „1234“. If you are asked if you want to establish a connection after pairing, please select „Yes“. When the device has been paired and connected successfully the Bluetooth LED status indicator will illuminate continuously and the STBY-Pair LED goes out.

The loudspeaker supports the „aptx®“ high quality audio transmission standard. If your source device also supports this standard, „aptx®“ will be selected automatically as the transfer mode when establishing a Bluetooth connection.

**PLEASE NOTE:** Please check whether the output of the audio source

- a) has a fixed volume level or
- b) the level can be adjusted with the volume controller of the audio source.

In case a) you can adjust the volume using the remote control of the Ascada 600 Tower; in case b) the level of the audio source should be set to a maximum level where no distortions can be heard at the highest volume setting of the Ascada 600 Tower. The volume of the audio source should also be taken into account. No distortions should be evident here either.

### CONNECTING A SUBWOOFER TO THE RIGHT SPEAKER

The right (master) speaker has a subwoofer output (Fig. 3(19)) at the rear for controlling an active subwoofer. Use a mono audio cable and the LINE-IN input of the active subwoofer. The subwoofer output has a low-pass filter with a cut-off frequency of 150Hz. This speaker is ideally suited for operation with an active subwoofer with a variable low-pass filter.

### CONNECTING A MOBILE SOURCE DEVICE TO THE USB CHARGING PORT OF THE RIGHT (MASTER) SPEAKER

To charge a smartphone/tablet/e-reader or other rechargeable device that is equipped with a USB input, simply connect it to the USB charging port (Fig. 4, (14)) by using a suitable USB cable.

**PLEASE NOTE:** This is a pure charging port without any audio functionality. Improper use (e.g. attempting to play music via a USB stick or portable hard drive) may damage or destroy the device!

### OPERATION

As soon as both speakers have been supplied with power and both power switches (Fig. 4, (10) and Fig. 5(22)) have been turned on, the power LEDs of both speakers light up red (Fig. 2 (1) and (5)). The speakers are now in Standby mode. The inputs on the right speaker and via Bluetooth mean a total of 5 different audio sources can be connected to the speaker set simultaneously. The remote control (Fig. 6, (28)) can be used to switch on the speakers and buttons (29) to (33) can be used to select an audio source. The volume can be adjusted by using buttons (35) and (36), while the speaker can be muted via button (37).

Alternatively, the speaker can also be operated via the control panel at the rear of the right speaker (Fig. 3). Both speakers are switched on when the VOLUME/SOURCE knob (7) is pressed for the first time; pressing it again cycles sequentially through the inputs. The volume can be adjusted by turning the knob. The BASS (8) and TREBLE (9) knobs can be used to adjust the bass and treble level to suit your surroundings and personal taste.

### PLEASE NOTE:

All HECO loudspeakers are designed and built for optimum sound reproduction with the tone controls in the central position – i.e. with “linear” amplifier output. Turning up the bass and treble controls too far delivers more power to the woofers and/or tweeters, and at high volumes this can actually destroy the speaker units! Always turn the volume down immediately as soon as you hear distortion!

### SET-UP INFORMATION

The Ascada 600 Tower should if possible be set up without obstruction and slightly inclined towards the place of listening (fig. 1). In the ideal configuration the speakers and the listening position should form an equilateral triangle. When the left and right speakers are the same distance from the listening position their sound arrives at the same time, resulting in a harmonious, natural music reproduction.

There should be a clear line of sight between the loudspeakers and the listening position. Any sound-absorbing or reflecting obstacles in the path will distort the sound.

### CAUTION

Interfering with the speaker or accessories shall result in the expiration of the operating licence. The supplied accessories are to be used for operation. Additional accessories must be intended for the purpose at hand and in perfect working order.

**SPECIFICATIONS**

Configuration:	1 active stereo speaker 3 way bass reflex, fully active
Speaker assembly:	3 x 125 mm bass 1 x 125 mm midrange, 1 x 25 mm tweeter
Output power per speaker:	110/220 Watt (RMS/Max.)
Total output power:	220/440 Watt (RMS/Max.)
Frequency range:	25 – 40.000 Hz
Crossover frequency:	350 / 2.600 Hz
Efficiency:	Active
Mains voltage:	110/240 V AC / 50/60 Hz
Dimensions (wxhxd):	185 x 930 x 300 mm
Weight:	Right (master) speaker: 18.7 kg Left speaker: 18.5 kg

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE.



Très cher client,

Félicitations : vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi HECO ! Votre choix est excellent: les enceintes produites par HECO ont en effet d'une réputation mondiale.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.
- **AVERTISSEMENTS** : Tous les symboles d'avertissement indiqués sur les haut-parleurs, les accessoires et dans la notice d'utilisation doivent être impérativement respectés.
- **EFFET DE LA CHALEUR** : Utilisez uniquement les haut-parleurs à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Évitez d'installer les haut-parleurs à proximité de sources de chaleur (éléments de chauffage, fours, radiateurs rayonnants, flammes nues). Si vous disposez les haut-parleurs à proximité d'amplificateurs, garantisiez un écartement minimum de 10 cm.
- **INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ** : Les haut-parleurs ne doivent pas être exposés aux gouttes d'eau et projections d'eau. De même, ils ne doivent pas être utilisés pour poser des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez les haut-parleurs ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.
- **CORPS ÉTRANGERS** : Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur du haut-parleur à travers les ouvertures. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- **NETTOYAGE** : Utilisez un chiffon sec et souple et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE** : Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur l'étiquette. Le bloc d'alimentation des haut-parleurs doit uniquement fonctionner aux tensions et fréquences indiquées sur l'étiquette.
- **PROTECTION CONTRE LA Foudre/MESURES DE PRÉCAUTION** : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le hors tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- **CORDON D'ALIMENTATION** : Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veillez à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de connecteurs et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- **SURCHARGE** : Les prises, prises multiples et rallonges ne doivent pas être surchargées. Toute surcharge entraîne un risque de décharge électrique et d'incendie.
- Les haut-parleurs doivent être uniquement posés ou montés sur une surface fixe et non sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.

### DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement le haut-parleur sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- Endommagements du cordon d'alimentation ou des fiches de contact.  
Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé intégralement.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute du haut-parleur et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées..



Attention ! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/le bloc d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

## INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

## MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

## CONTENU

- (A) 1 haut-parleur actif droit (maître)
- (B) 1 haut-parleur actif gauche (esclave)
- (C) 2 câbles d'alimentation pour les haut-parleurs actifs
- (D) 1 télécommande, pile incluse (pile bouton CR2025)
- (E) 1 câble XLR (5 m)
- (E) 1 câble USB (1,8 m)
- (G) 2 plaques de fond
- (H) 2 lots de vis de fixation pour les plaques de fond, clé mâle coudée pour vis à six pans creux incl.
- (I) 1 notice d'utilisation (certificat de garantie incl.)

## DÉBALLAGE DU KIT DE HAUT-PARLEURS

Déballer les haut-parleurs et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

## MONTAGE DES PLAQUES DE FOND

Avant la mise en marche, les plaques de fond fournies doivent être montées sur les deux haut-parleurs. À cet effet, placez les haut-parleurs à l'envers sur une surface propre et stable. Nous recommandons de ne complètement retirer le sachet de protection que juste avant le montage afin d'éviter toute détérioration de la surface vernie.

Montez maintenant la plaque de fond à l'aide des vis à six pans creux M6 fournies en procédant de la manière représentée sur la figure 1. Vous pouvez, au choix, visser des pieds en caoutchouc ou des pointes en métal dans les inserts filetés. 8 pièces de chaque sont respectivement comprises dans l'étendue de la livraison.

## ÉLÉMENTS DE COMMANDE DU HAUT-PARLEUR DROIT (MAÎTRE), FAÇADE (FIG. 2)

- (1) STBY/POWER :
  - Rouge : mode veille
  - Blanc : mode de service
- (2) Indicateur d'état de la connexion sans fil, enceinte droite – gauche :
  - Clignotement lent : établissement de la connexion

- Allumé en permanence : connexion établie
- Éteint : connexion sans fil désactivée, transmission des signaux via câbles

(3) Écran à DEL :

L'écran à deux chiffres affiche des informations à propos de l'état de service pour l'entrée sélectionnée

• Entrées :

BT : entrée Bluetooth, l'écran clignote durant l'établissement de la connexion / en mode jumelage.

OP : entrée numérique optique

CO : entrée numérique coaxiale

UB : entrée audio USB

AX : entrée analogique

- Indicateur de volume : en cas de modification du volume, la valeur actuelle (0 ... 40) est affichée. Lorsque la fonction Muet (Mute) est activée pendant la lecture, la valeur actuelle clignote.
- TD : échec de la connexion du haut-parleur droit (maître) au haut-parleur gauche (esclave).
- TC : l'indicateur clignote pendant l'établissement de la connexion audio sans fil entre le haut-parleur droit et le haut-parleur gauche.
- L'indicateur s'éteint env. 10 secondes après la dernière pression sur une touche.

(4) Capteur de télécommande : pointez toujours la télécommande vers cet emplacement sur le haut-parleur droit (maître).

**ÉLÉMENTS DE COMMANDE DU HAUT-PARLEUR DROIT (MAÎTRE), PARTIE SUPÉRIEURE AU DOS (FIG. 3)**

(7) Bouton de réglage / bouton-poussoir pour la sélection de l'entrée et le réglage du volume. Lorsque les haut-parleurs sont en mode veille, ils peuvent être allumés par pression sur une touche.

(8) Bouton pour l'augmentation ou la diminution du niveau des graves

(9) Bouton pour l'augmentation ou la diminution du niveau des aigus

**ÉLÉMENTS DE COMMANDE DU HAUT-PARLEUR DROIT (MAÎTRE), PARTIE INFÉRIEURE AU DOS (FIG. 4)**

(10) Interrupteur Power

(11) Sélecteur de tension secteur

(12) Prise secteur

(13) Fusible

(14) Sortie de charge USB

(15) Entrée stéréo (USB)

(16) Entrée numérique optique

(17) Entrée numérique coaxiale

(18) Entrée stéréo (prise cinch)

(19) Sortie permettant de brancher un subwoofer actif.

(20) Prise pour le haut-parleur gauche via le câble XLR fourni

(21) Touche Pairing, connexion sans fil gauche-droite

**ÉLÉMENTS DE COMMANDE DU HAUT-PARLEUR GAUCHE (ESCLAVE), FAÇADE (FIG. 2)**

(5) STBY/POWER :

- Rouge : mode veille
- Blanc : mode de service

(6) Indicateur d'état de la connexion sans fil, enceinte droite – gauche :

- Clignotement lent : établissement de la connexion
- Allumé en permanence : connexion établie
- Éteint : connexion sans fil désactivée, transmission des signaux via câbles

**ÉLÉMENTS DE COMMANDE DU HAUT-PARLEUR GAUCHE (ESCLAVE), PARTIE INFÉRIEURE AU DOS (FIG. 5)**

(22) Interrupteur Power

(23) Sélecteur de tension secteur

(24) Prise secteur

(25) Fusible

- (26) Prise pour le haut-parleur droit via le câble XLR fourni  
 (27) Touche Pairing, connexion sans fil gauche-droite

**Attention :** Le haut-parleur est muni d'un amplificateur intégré qui doit être connecté au secteur en utilisant le câble de secteur fourni. Le sélecteur de tension secteur est réglé en usine sur 230 V pour une exploitation en Europe.

**Attention :** Tout branchement du haut-parleur réglé sur 120 V sur une tension secteur de 230 V entraînerait la destruction immédiate de l'amplificateur intégré !

#### UTILISATION DEPUIS LA TÉLÉCOMMANDE DU SYSTÈME (FIG. 6)

**VEUILLEZ NOTER :** seul le haut-parleur droit (maître) comporte un capteur de télécommande (voir fig. 2, (4)). Pointez donc toujours vers cet emplacement.

**(28) ON/STBY :** Allume les haut-parleurs lorsqu'ils se trouvent en mode de veille. Le haut-parleur droit (maître) allume et éteint simultanément le haut-parleur gauche (esclave). Lorsque les DEL veille sont éteintes (fig. 2, (1) et (5)), vous devez mettre les haut-parleurs sous tension en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation (fig. 4, (10), fig. 5, (22)). À l'inverse, cela permet de basculer les haut-parleurs du mode marche en mode veille.

**(29) AUX :** Permet de commuter l'appareil vers l'entrée stéréo analogique. L'indication AX s'affiche sur l'écran.

**(30) COAX :** Permet de commuter l'appareil vers l'entrée numérique coaxiale. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (3)) est éclairé en orange. L'indication CO s'affiche sur l'écran.

**(31) OPT :** Permet de commuter l'appareil vers l'entrée numérique coaxiale. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (3)) est éclairé en blanc. L'indication OP s'affiche sur l'écran.

**(32) USB :** bascule l'appareil sur l'entrée USB. L'indication UB s'affiche sur l'écran.

**(33) BT :** Permet de commuter l'appareil vers l'entrée Bluetooth. L'indication BT s'affiche sur l'écran.

**(34) PAIR :** Permet de commuter l'appareil en mode Bluetooth vers le mode « Pairing » afin d'établir un couplage avec un appareil source Bluetooth. Le témoin d'état DEL (Fig. 1 (1)) clignote rapidement en bleu. L'indicateur BT clignote rapidement sur l'écran.

**(35/36) VOLUME :** Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore.

**(37) MUTE :** Permet de mettre en sourdine l'appareil ou de désactiver la sourdine.

**(38) PLAY/PAUSE :** met en pause le titre actuellement en cours de lecture à partir d'un appareil source Bluetooth ou reprend la lecture d'un titre en pause.

**(39) SAUT AU TITRE PRÉCÉDENT :** une simple pression relance la lecture du titre en cours à partir d'un appareil source Bluetooth depuis le début. Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche, l'appareil source saute aux titres précédents.

**(40) SAUT AU TITRE SUIVANT :** une simple pression relance la lecture du titre en cours à partir d'un appareil source Bluetooth depuis le début. Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur cette touche, l'appareil source saute aux titres suivants.

**VEUILLEZ NOTER :** pour des raisons techniques, les fonctions de contrôle des appareils Bluetooth à partir des touches 38, 39 et 40 réagissent avec un faible décalage. De plus, les fonctions de contrôle peuvent varier d'un appareil Bluetooth à l'autre.

#### RACCORDEMENT DU HECO ASCADA 600 TOWER

Connexion audio entre le haut-parleur droit (maître) et le haut-parleur gauche (esclave) :

1. Connexion sans fil Bluetooth « Point to point » via aptX®. Cette fonctionnalité permet une configuration stéréo entièrement sans fil (exception faite du câble électrique) et offre ainsi un grand confort d'utilisation. La connexion sans fil haut de gamme avec une qualité CD garantit une restitution sonore sans pertes.

Cette connexion doit être configurée une fois lors de la première mise en service :

Mettez les deux haut-parleurs sous tension en actionnant leurs interrupteurs d'alimentation respectifs, les deux haut-parleurs basculent alors en mode veille, les DEL de service s'allument en rouge. Allumez maintenant le haut-parleur droit (maître) à l'aide de la télécommande (fig. 3, (7)) ou à l'aide des éléments de commande au dos (fig. 4, (10)). Pour lancer la procédure de jumelage, appuyez sur la touche Pairing du haut-parleur gauche (esclave). Cela allume le haut-parleur gauche (esclave) et active la fonction de jumelage, la DEL de la connexion sans fil (fig. 2, (6)) clignote rapidement. Appuyez ensuite sur la touche Pairing du haut-parleur droit (maître), la DEL de connexion sans fil (fig. 2, (2)) clignote rapidement. Après un court instant, les haut-parleurs se connectent, les deux DEL restent maintenant allumées en permanence en bleu. Le kit de haut-parleurs est maintenant opérationnel. Cette procédure ne doit être exécutée qu'une seule fois. Par la suite, la connexion est automatiquement établie lors de la mise sous tension.

Veillez noter que, pour des raisons techniques, le signal audio est restitué avec un léger décalage via la connexion sans fil. En cas de restitution exclusive du signal audio, ce point ne joue toutefois aucun rôle.

## 2. Connexion via câble audio XLR

Si vous souhaitez également utiliser les haut-parleurs en liaison avec des contenus vidéo (par ex. pour la restitution du son du téléviseur), nous recommandons de raccorder les haut-parleurs à l'aide d'un câble XLR afin de garantir une synchronisation labiale. À cet effet, raccordez les prises de l'enceinte droite (fig. 4, (20)) et de l'enceinte gauche (fig. 5, (26)) à l'aide des câbles XLR compris dans l'étendue de la livraison. Les deux haut-parleurs devraient être éteints pendant cette procédure. Si le câble est trop court, il peut être remplacé par un câble XLR haut de gamme à la longueur requise.

## RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DES HAUT-PARLEURS ACTIFS

Deux câbles d'alimentation sont compris dans l'étendue de la livraison pour les deux enceintes colonne. Il se peut toutefois que ce cordon d'alimentation soit différent de ceux utilisés dans votre pays. Si le cordon d'alimentation n'est pas compatible avec vos prises ou si vous avez des doutes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé de Heco.

1. Branchez respectivement les câbles d'alimentation sur les prises (fig. 4, (12)) et (fig. 5, (24)) de l'amplificateur du haut-parleur droit et du haut-parleur gauche.
2. Branchez chaque câble d'alimentation sur une prise électrique. Veillez à utiliser un cordon d'alimentation qui soit compatible avec la prise électrique (voir consigne ci-dessus).

## RACCORDEMENT DES SOURCES AUDIO AU HAUT-PARLEUR DROIT (MAÎTRE)

**VEUILLEZ NOTER** : seul le haut-parleur droit (maître) peut être raccordé aux périphériques source. Il transmet automatiquement les signaux du canal gauche au haut-parleur gauche (esclave). Le haut-parleur gauche (esclave) n'est pas équipé d'entrées pour l'injection du signal audio.

1. Branchement sur une sortie de préamplificateur/amplificateur/récepteur AV  
Raccordez le haut-parleur droit à la sortie du préamplificateur de votre préamplificateur / amplificateur / récepteur AV à l'aide d'un câble de raccordement stéréo.
2. Branchement sur une sortie casque ou une sortie préamplificateur avec prise jack de 3,5mm  
Raccordez le haut-parleur droit à la sortie du casque d'écoute de votre amplificateur, téléviseur, lecteur MP3, smartphone, etc. à l'aide d'un câble adaptateur Cinch stéréo sur jack stéréo 3,5 mm.
3. Connexion au port USB d'un ordinateur  
Raccordez le haut-parleur droit à la sortie USB d'un ordinateur à l'aide du câble USB (type A sur type B, compris dans l'étendue de la livraison) (voir fig. 7).  
Un pilote n'est pas requis. Lorsqu'une option est disponible, veuillez sélectionner l'interface SPDIF « HECO Ascada 600 ».
4. Connexion aux sources audio numériques  
Raccordez le haut-parleur droit à la sortie numérique de votre lecteur CD / ordinateur / console de jeux / lecteur réseau à l'aide d'un câble audio numérique coaxial ou optique. Les entrées numériques peuvent être sélectionnées séparément, il est donc possible de raccorder simultanément deux sources numériques.

**VEUILLEZ NOTER** : les entrées numériques sont conçues pour les signaux stéréo jusqu'à 24 bits/96 kHz.

## 5. Connexion à un appareil source Bluetooth

Sélectionnez l'entrée Bluetooth. En cas de jumelage antérieur avec un périphérique source Bluetooth, le système tentera automatiquement de rétablir la connexion avec ce périphérique. Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de confirmer manuellement le rétablissement de la connexion sur le périphérique source.

En l'absence de jumelage antérieur ou qu'il s'avère impossible de rétablir la connexion, activez le mode jumelage, également appelé mode Pairing. Pour basculer le haut-parleur en mode Pairing, appuyez brièvement sur la touche PAIR (fig. 6 (34)) de la télécommande ou appuyez sur le bouton VOLUME/SOURCE (fig. 3, (7)) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Tant que le mode Pairing est activé, l'indication « BT » clignote sur l'écran (fig. 2, (3)).

Activez à présent le mode Bluetooth sur votre périphérique source. Le haut-parleur s'affiche dans la liste des périphériques Bluetooth sous la désignation « Ascada 600 Tower ». S'il n'est pas affiché dans la liste, activez manuellement la recherche des périphériques Bluetooth sur votre périphérique source et assurez-vous que le haut-parleur se trouve bien en mode Pairing.

En fonction du périphérique source, il peut s'avérer nécessaire de valider le mot de passe pendant la procédure de jumelage. Il vous suffit alors de sélectionner « Accepter ». Si le système vous demande néanmoins de saisir un mot de passe, saisissez le mot de passe standard « 0000 » ou « 1234 ». Si le système vous demande si vous souhaitez établir une connexion après le jumelage, sélectionnez également « Oui ». Après le jumelage et l'établissement de la connexion, l'affichage sur l'écran arrête de clignoter.

Ce haut-parleur est compatible avec le standard de transmission haut de gamme « aptx® ». Si votre périphérique source est également compatible avec cette technologie, le mode de transmission « aptx® » est automatiquement sélectionné lors de l'établissement d'une connexion Bluetooth.

## VÉRIFIEZ

- a) si la sortie de la source audio a un niveau sonore fixe ou
- b) s'il est possible de régler le niveau à l'aide du bouton de réglage du volume sonore de la source audio.

Dans le cas a), vous pouvez régler le volume sonore à l'aide de la télécommande du Ascada 600 Tower.

Dans le cas b), il convient de régler le niveau de la source audio de manière à ce qu'aucune distorsion n'apparaisse lorsque le volume sonore du Ascada 600 Tower est monté à son niveau maximum. Veuillez également tenir compte du volume sonore de la source audio en veillant à ce qu'aucune distorsion ne soit audible.

## RACCORDEMENT D'UN SUBWOOFER AU HAUT-PARLEUR DROIT (MAÎTRE) :

Le haut-parleur droit (maître) est muni au dos d'une sortie Subwoofer (fig. 3, (19)) qui permet de piloter un subwoofer actif. Utilisez à cet effet un câble mono audio et l'entrée LINE-IN du subwoofer actif. La sortie subwoofer dispose d'un passe-bas ayant une fréquence de coupure de 150Hz. L'utilisation d'un subwoofer actif à passe-bas variable est donc idéale.

## RACCORDEMENT D'UN PÉRIPHÉRIQUE SOURCE PORTATIF À LA SORTIE DE CHARGE USB DU HAUT-PARLEUR DROIT (MAÎTRE) :

Pour recharger un smartphone, une tablette, une liseuse de livres numériques ou d'autres périphériques rechargeables équipés d'une entrée de charge USB, ces périphériques peuvent être raccordés à la sortie de charge USB (fig. 4, (14)) à l'aide d'un câble USB compatible.

**VEUILLEZ NOTER :** Il s'agit exclusivement d'une sortie de sortie, sans la moindre fonctionnalité audio. Une utilisation non conforme (par ex. tentative de lecture à partir d'une clé USB ou d'un disque dur mobile) peut endommager, voire détruire les appareils !

## UTILISATION

Dès que les deux haut-parleurs sont alimentés en courant et que les deux interrupteurs Power (fig. 4, (10)) et fig. 5, (22)) sont enclenchés, les DEL Power des deux haut-parleurs virent au rouge (fig. 2, (1) et (5)). Les haut-parleurs basculent alors en mode veille. Les entrées sur le haut-parleur droit et via Bluetooth permettent au total de raccorder simultanément 5 différentes sources audio au kit de haut-parleurs. Les haut-parleurs peuvent être allumés à l'aide de la télécommande (fig. 6, (28)) et une source audio doit ensuite être sélectionnée à l'aide des touches (29) à (33). Le volume se règle à l'aide des touches (35) et (36), une pression sur la touche (37) permet d'activer la fonction Muet du haut-parleur.

Le haut-parleur peut également être piloté à partir du panneau de commande arrière du haut-parleur droit (fig. 3). La première pression sur le bouton de réglage VOLUME/SOURCE (7) allume les deux haut-parleurs, chaque pression supplémentaire permet de basculer entre les différentes entrées. Il suffit de tourner le bouton de réglage pour régler le volume. Les boutons de réglage BASS (8) et TREBLE (9) permettent d'adapter le niveau des graves et des aigus à la situation d'installation ainsi qu'à vos préférences d'écoute personnelles.

**ATTENTION :** Toutes les enceintes Heco sont conçues et construites pour fournir une reproduction sonore optimale lorsque les commandes de tonalité sont en position centrale – c'est-à-dire lorsque la sortie de l'amplificateur est „linéaire“. Si vous poussez les commandes de graves et d'aiguës trop loin, vous augmenterez la puissance fournie aux woofers et/ou aux tweeters; sous des niveaux élevés, ceci peut véritablement détruire les enceintes! Dès que vous percevez une quelconque distorsion, baissez le volume immédiatement !

## CONSEILS D'INSTALLATION

Dans la mesure du possible, installez le Ascada 600 Tower légèrement incliné vers l'emplacement d'écoute (fig. 1).

Dans la configuration idéale, les enceintes et l'emplacement d'écoute forment un triangle équilatéral. Lorsque l'enceinte gauche et l'enceinte droite sont situées à la même distance de l'emplacement d'écoute, les sons qu'elles reproduisent vous parviennent en même temps, ce qui donne une reproduction musicale naturelle et harmonieuse.

Les enceintes doivent être entièrement visibles depuis l'emplacement d'écoute. Tout obstacle capable d'absorber ou de réfléchir le son déformera les sons.

**ATTENTION :** Toute intervention sur le haut-parleur ou les accessoires entraîne l'annulation de l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement. N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil. Prévoir des accessoires supplémentaires en fonction de l'utilisation prévue. Veiller à ce que ces accessoires soient dans un état irréprochable.

**SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

Type:	1 haut-parleur actif stereo 3 voies bass reflex, entièrement actif
Composants :	3 x 125 mm Haut-parleur graves 1 x 125 mm Haut-parleur médiums 1 x 25 mm Haut-parleur d'aigus à dôme
Puissance de sortie par haut-parleur :	110/220 Watt (RMS/Max.)
Puissance de sortie totale :	2200/440 Watt (RMS/Max.)
Gamme de fréquence :	25 – 40.000 Hz
Fréquence de recouvrement:	350/2.600 Hz
Rendement :	actif
Tension secteur :	110/240 V AC / 50/60 Hz
Dimensions :	185 x930 x 300 mm
Poids :	Haut-parleur droit (maître) : 18,7 kg Haut-parleur gauche : 18,5 kg

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES.

Egregio cliente HECO,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto HECO. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

#### **IMPORTANTI AVVERZENZE DI SICUREZZA:**

- Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.
- **AVVERTENZE:** Tutti i segnali di avviso presenti sugli altoparlanti, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- **INFLUENZA TERMICA:** Utilizzare gli altoparlanti con gli accessori solo in un campo di temperatura compreso tra 0°C e 40°C.
- Gli altoparlanti non devono essere montati nelle vicinanze di fonti di calore (corpi termici, stufe, radiatori, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.
- **INFLUSSO DELL'UMIDITÀ:** Gli altoparlanti non devono essere esposti a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non devono essere utilizzati per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Gli altoparlanti non devono essere esposti ne all'acqua ne all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- **CORPI ESTRANEI:** Accertarsi che nelle aperture dell'altoparlante non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare corti circuiti, scosse elettriche ed incendi.
- **PULIZIA:** Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detersivi, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- **COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Si prega di osservare i valori di tensione riportati sul segnale di avviso. Il alimentatore degli altoparlanti può essere alimentato solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulla targhetta.
- **PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI:** Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- **CAVO DI RETE:** Il cavo di rete deve essere sempre operativo e deve essere disposto in modo tale che nessuna possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non collegare o rimuovere il cavo di rete con mani umide.
- **SOVRACCARICO:** Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghie non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e rischio di incendio.
- Gli altoparlanti devono essere posizionati e montati su un fondo resistente e non su un fondo mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.

#### **DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:**

Nel caso dei seguenti danni è necessario scollegare immediatamente l'altoparlante dalla rete elettrica e contattare un addetto specializzato per la riparazione:

- **Danni al cavo di rete o alla spina di rete.**  
Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito completamente.
- **Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.**
- **Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.**
- **Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.**

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.





Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire!

**ATTENZIONE:** Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatore né rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

### AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

### SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

### CONTENUTO

- (A) 1 x altoparlante attivo destro (Master)
- (B) 1 x altoparlante attivo sinistro (Slave)
- (C) 2 x cavi di rete per altoparlanti attivi
- (D) 1 x telecomando, incl. batteria (pila a bottone CR2025)
- (E) 1 x cavo XLR (5 m)
- (F) 1 x cavo USB (1,8 m)
- (G) 2 x lastre
- (H) 2 x serie di viti di fissaggio per lastre, comprensive di chiave a brugola
- (I) 1 x manuale d'uso (incl. certificato di garanzia)

### DISIMBALLAGGIO DELL'ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela gli altoparlanti e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

### MONTAGGIO DELLE LASTRE

Prima dell'utilizzo è necessario fissare agli altoparlanti le lastre fornite in dotazione alla consegna. A tal fine, appoggiare gli altoparlanti a testa in giù sopra una superficie pulita e stabile. Per ottimizzare questa operazione, è consigliabile rimuovere del tutto il sacchetto di protezione solo a montaggio ultimato, in modo da evitare danni alla superficie della vernice.

Montare quindi la lastra di fondo utilizzando le viti a brugola M6, come indicato in figura 1. Negli inserti filettati è possibile avvitarne i piedini di gomma o le punte metalliche. La confezione contiene 8 pezzi di entrambi i tipi.

### ELEMENTI DI COMANDO DELL'ALTOPARLANTE DESTRO (MASTER), LATO ANTERIORE (FIG. 2)

(1) STBY/POWER:

- Luce rossa: modalità stand-by
- Luce bianca: modalità di funzionamento

(2) Spia di stato collegamento radio cassa destra-sinistra:

- Lampeggiamento lento: collegamento in corso
- Luce fissa: collegamento effettuato
- Spento: nessun collegamento radio, solo trasmissione dei segnali via cavo I

**(3) Display LED:**

il display a due cifre segnala all'ingresso selezionato le informazioni sullo stato del funzionamento

- Ingressi:

BT: ingresso Bluetooth. La spia lampeggia quando il collegamento è in corso o è attiva la modalità Pairing.

OP: ingresso digitale ottico

CO: ingresso digitale coassiale

UB: ingresso audio USB

AX: ingresso analogico

- Indicatore di volume: al variare del livello del volume, viene indicato il livello corrente (tra 0 e 40). Se la riproduzione è silenziata (Mute), il valore corrente lampeggia.
- TD: non è stato possibile realizzare alcun collegamento radio tra l'altoparlante destro (Master) e quello sinistro (Slave).
- TC: l'indicatore lampeggia in fase creazione di un collegamento audio senza cavi tra gli altoparlanti destro e sinistro.
- L'indicazione si spegne circa 10 secondi dopo l'ultimo comando dato.

(4) Sensore del telecomando: puntare il telecomando sempre verso questo punto dell'altoparlante destro (Master).

**ELEMENTI DI COMANDO DELL'ALTOPARLANTE DESTRO (MASTER), LATO POSTERIORE IN ALTO (FIG. 3)**

(7) Manopola/pulsante per la selezione della sorgente e la regolazione del volume. Se gli altoparlanti sono in modalità Standby, è possibile azionarli mediante pressione.

(8) Regolatore per aumentare/ridurre il livello dei bassi

(9) Regolatore per aumentare/ridurre il livello degli alti

**ELEMENTI DI COMANDO DELL'ALTOPARLANTE DESTRO (MASTER), LATO POSTERIORE IN BASSO (FIG. 4)**

(10) Interruttore di corrente

(11) Selettore della tensione di rete

(12) Collegamento alla rete

(13) Fusibile

(14) Uscita di ricarica USB

(15) Entrata USB Stereo

(16) Ingresso digitale ottico

(17) Ingresso digitale coassiale

(18) Entrata Stereo (attacco cinch)

(19) Uscita per il collegamento di un subwoofer attivo

(20) Collegamento per l'altoparlante sinistro mediante il cavo XLR in dotazione

(21) Pulsante Pairing, collegamento radio sinistra-destra

**ELEMENTI DI COMANDO DELL'ALTOPARLANTE SINISTRO (SLAVE), LATO ANTERIORE (FIG. 2)**

(5) STBY/POWER:

- Luce rossa: modalità stand-by

- Luce bianca: modalità di funzionamento

(6) Spia di stato collegamento radio cassa destra-sinistra:

- Lampeggiamento lento: collegamento in corso

- Luce fissa: collegamento effettuato

- Spento: nessun collegamento radio, solo trasmissione dei segnali via cavo

**ELEMENTI DI COMANDO DELL'ALTOPARLANTE SINISTRO (SLAVE), LATO POSTERIORE IN BASSO (FIG. 5)**

(22) Interruttore di corrente

(23) Selettore della tensione di rete

(24) Collegamento alla rete

(25) Fusibile

(26) Collegamento per l'altoparlante destro mediante il cavo XLR in dotazione

(27) Pulsante Pairing, collegamento radio sinistra-destra

**Attenzione:** Essendo un altoparlante con amplificatore integrato, deve essere collegato alla rete mediante il cavo fornito in dotazione. Il selettore della tensione di rete  $\text{Å}$  è impostato (11) in fabbrica a 230 V per un impiego nell'area europea.

**Molto importante: se il altoparlante viene collegato ad una rete 230 V in posizione 120 V, viene inevitabilmente distrutto l'amplificatore integrato!**

#### COMANDO CON IL TELECOMANDO DEL SISTEMA (FIG. 6):

**SI PREGA DI CONSIDERARE CHE: Solo l'altoparlante destro (Master) dispone di un sensore per telecomando (vedi fig. 2 [4]). Puntare sempre verso questo punto.**

**(28) ON/STBY:** Accende gli altoparlanti quando questi si trovano in modalità Standby. L'altoparlante destro (Master) attiva e disattiva automaticamente anche l'altoparlante sinistro (Slave). Se i LED di Standby (fig. 2 [1] e [5]) non si accendono, allora è necessario accendere l'interruttore principale dell'altoparlante (fig. 4 [10], fig. 5 [22]). Viceversa è possibile commutare gli altoparlanti dalla modalità Power a quella Standby.

**(29) AUX:** l'apparecchio passa all'ingresso stereo analogico. Nel display viene visualizzato "AX".

**(30) COAX:** l'apparecchio passa all'ingresso coassiale digitale. L'indicatore di stato LED arancione (fig. 1, (3)) si accende. Nel display viene visualizzato "CO".

**(31) OPT:** l'apparecchio passa all'ingresso coassiale ottico. L'indicatore di stato LED bianco (fig. 1, (3)) si accende. Nel display viene visualizzato "OP".

**(32) USB:** l'apparecchio passa all'ingresso USB. Nel display viene visualizzato "UB".

**(33) BT:** l'apparecchio passa all'ingresso Bluetooth. Nel display viene visualizzato "BT".

**(34) PAIR:** durante il funzionamento in Bluetooth, impostare l'apparecchio in modalità pairing, per stabilire una connessione con un dispositivo sorgente Bluetooth. L'indicatore di stato LED di colore blu (fig. 1, (1)) lampeggia velocemente. L'indicazione "BT" nel display lampeggia rapidamente.

**(35/36) VOLUME:** Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

**(37) MUTE:** Disattiva e riattiva il volume.

**(38) PLAY/PAUSE:** mette in pausa il brano in esecuzione di un dispositivo sorgente Bluetooth o ne riavvia la riproduzione.

**(39) BRANO PRECEDENTE:** premendo una volta, il brano in esecuzione di un dispositivo sorgente Bluetooth ricomincia da capo. Premendo più di una volta, vengono selezionati i brani precedenti del dispositivo sorgente.

**(40) BRANO SUCCESSIVO:** premendo una volta, il brano in esecuzione di un dispositivo sorgente Bluetooth ricomincia da capo. Premendo più di una volta, vengono selezionati i brani successivi del dispositivo sorgente.

**SI PREGA DI CONSIDERARE CHE:** Per ragioni tecniche, le funzioni di comando per i dispositivi Bluetooth mediante i pulsanti 38, 39 e 40 sono soggette a un breve ritardo di reazione. Inoltre le funzioni di comando dipendono dal singolo dispositivo sorgente Bluetooth.

#### COLLEGAMENTO DELLA TORRE HECO ASCADA 600 TOWER

Collegamento audio tra altoparlante destro (Master) e altoparlante sinistro (Slave):

1. Collegamento senza cavi tramite Bluetooth "Point to point" con aptX®. Consente di realizzare un'impostazione stereo completamente senza cavi (ad eccezione di quello per l'alimentazione), che assicura un comfort particolarmente elevato. Il collegamento radio di elevata qualità CD non compromette in alcuna maniera il suono.

In occasione della prima messa in funzione occorre effettuare il collegamento, come indicato di seguito.

Attivare l'interruttore principale di entrambi gli altoparlanti; a questo punto, gli altoparlanti si trovano nella modalità Standby e i LED sono accesi di colore rosso. Accendere quindi l'altoparlante destro (Master) tramite il telecomando (fig. 3 [7]) o gli elementi di comando posteriori (fig. 4 [10]). Per avviare la modalità Pairing, è necessario premere il pulsante Pairing sull'altoparlante sinistro (Slave). Questa operazione accende l'altoparlante sinistro (Slave) e attiva la relativa funzione di pairing, mentre il LED del collegamento radio (fig. 2 [6]) lampeggia rapidamente. Premere quindi anche il pulsante Pairing dell'altoparlante destro (Master); il LED del collegamento radio (fig. 2 [2]) lampeggia rapidamente. Dopo qualche istante, i due altoparlanti entrano in collegamento tra loro e i due LED emettono una luce blu costante. Il gruppo di altoparlanti ora è pronto per il funzionamento. Questa procedura deve essere eseguita solo la prima volta; alle successive accensioni, infatti, essa avverrà automaticamente.

Si prega di considerare che, per ragioni tecniche, nel caso del collegamento radio il segnale audio viene riprodotto con un lieve ritardo. Nell'applicazione audio, questo aspetto risulta essere tuttavia irrilevante.

## 2. Collegamento tramite cavo audio XLR

Se si desidera utilizzare gli altoparlanti anche con contenuti video (es: riproduzione di audio TV), è necessario collegarli con un cavo XLR, affinché sia garantita la riproduzione sincronizzata. Introdurre pertanto il cavo XLR fornito in dotazione nelle prese delle casse destra (fig. 4 [20]) e sinistra (fig. 5 [26]). Durante questa operazione, tenere spenti entrambi gli altoparlanti. Qualora il cavo fosse troppo corto, è possibile sostituirlo con un cavo XLR di prima qualità della lunghezza necessaria.

## COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEGLI ALTOPARLANTI AMPLIFICATI

La dotazione prevede due cavi di rete per entrambi gli altoparlanti. Tuttavia il cavo di rete utilizzato nel paese dell'utente potrebbe essere diverso. Nel caso in cui il cavo di rete non dovesse essere adatto per le prese elettriche oppure non si è certi del modello adatto si prega di contattare il proprio rivenditore Heco.

1. Introdurre i cavi di rete nelle prese (fig. 4 [12] o fig. 5 [24]) dell'amplificatore degli altoparlanti destro o sinistro.
2. Introdurre un cavo solo per ogni presa. Accertarsi di utilizzare la spina di rete adatta per la presa elettrica (vedi avvertenza precedente).

## COLLEGAMENTO DI FONTI SONORE ALL'ALTOPARLANTE DESTRO (MASTER)

**SI PREGA DI CONSIDERARE CHE:** È possibile collegare a dispositivi sorgente solo l'altoparlante destro (Master). Questo infatti trasmetterà poi il segnale per il canale sinistro automaticamente all'altoparlante sinistro (Slave). L'altoparlante sinistro (Slave) non dispone di alcun ingresso utilizzabile per la riproduzione.

1. Collegamento ad una uscita di preamplificatore/amplificatore/ricevitore AV  
Collegare l'altoparlante destro con il cavo stereo di collegamento all'uscita preamplificatore del proprio preamplificatore/amplificatore/ricevitore AV.
2. Collegamento ad un'uscita cuffie o un'uscita preamplificatore con spina jack da 3.5 mm  
Collegare l'altoparlante destro con un cavo adattatore da RCA stereo a jack da 3,5 mm all'uscita per cuffie dell'amplificatore, televisore, lettore MP3, smartphone ecc.
3. Collegamento a un computer con attacco USB  
Collegare l'altoparlante destro con il cavo USB (da tipo A a tipo B, fornito in dotazione) all'uscita USB di un computer (cfr. fig. 7). Se si apre una finestra di selezione, selezionare l'interfaccia SPDIF „Ascada 600 Tower“.
4. Collegamento a sorgenti audio digitali  
Collegare l'altoparlante destro con un cavo audio digitale ottico o coassiale all'uscita digitale del lettore CD/computer/console per videogiochi/lettore di rete. Gli ingressi digitali possono essere selezionati separatamente, per questo è possibile il collegamento simultaneo di due sorgenti digitali.

**SI PREGA DI CONSIDERARE CHE:** Gli ingressi digitali sono ideali per i segnali stereo fino a 24Bit/96kHz.

## 5. Collegamento con un dispositivo sorgente Bluetooth

Selezionare l'ingresso. Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente.

Qualora non sia stato effettuato alcun collegamento precedente o la connessione non possa essere ripristinata, attivare la modalità collegamento, detta anche modalità pairing. Per selezionare la modalità pairing dell'altoparlante, premere per qualche istante il pulsante PAIR (fig. 6 (34)) del telecomando o tenere premuto il pulsante VOLUME/SOURCE (fig. 3 (7)) per almeno 3 secondi. Quando la modalità Pairing è attiva, nel display lampeggia rapidamente la scritta "BT" (fig. 2 (3)).

Attivare ora la modalità Bluetooth dell'apparecchio sorgente. L'altoparlante verrà visualizzato nella lista dei dispositivi Bluetooth come "Ascada 600 Tower". Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che l'altoparlante sia impostato sulla modalità Pairing.

A seconda degli apparecchi sorgente, durante la procedura di collegamento può essere richiesto di inserire una password. Confermare con "Accetta". Se successivamente verrà richiesta una password, inserire le password standard "0000" o "1234". Qualora dopo il collegamento venga richiesto se si vuole stabilire una connessione, rispondere con "Sì". Una volta stabilita la connessione, l'indicatore del display terminerà di lampeggiare.

Questo altoparlante supporta lo standard di prima qualità di trasmissione audio "aptx®". Se anche l'apparecchio sorgente supporta questa tecnica, al momento della connessione Bluetooth verrà selezionata automaticamente la modalità di trasmissione "aptx®".

**Si prega di considerare che:**

Verificare se l'uscita della fonte audio

a) presenta un livello di volume fisso o

b) se il livello può essere regolato con il regolatore del volume della fonte audio.

In caso di a) il volume può essere regolato con il telecomando del Ascada 600 Tower.

in caso di b) è necessario che il livello della fonte audio venga regolato in modo tale che con una regolazione al massimo del volume del Ascada 600 Tower non si percepiscano delle distorsioni. Anche al volume della fonte audio è necessario prestare attenzione. Anche in questo caso non devono verificarsi delle distorsioni.

**COLLEGAMENTO DI UN SUBWOOFER AD UN ALTOPARLANTE DESTRO:**

L'altoparlante destro (Master) dispone sulla parte posteriore di una uscita subwoofer (fig. 3, (19)) per il controllo di un subwoofer attivo. Utilizzare a tal fine un cavo audio mono e l'ingresso LINE-IN del subwoofer attivo. L'uscita subwoofer dispone di un passo basso con una frequenza limite di 150Hz. È quindi ideale utilizzare un subwoofer attivo con un passa-basso variabile.

**Collegamento di un dispositivo sorgente mobile all'uscita di ricarica USB dell'altoparlante destro (Master):**

Per ricaricare uno smartphone/tablet/lettore e-book o altri dispositivi ricaricabili con ingresso di ricarica USB, è possibile collegarli con un cavo USB adeguato all'uscita di ricarica USB (fig. 4 (14)).

**SI PREGA DI CONSIDERARE CHE:** Si tratta esclusivamente di una semplice uscita di ricarica priva di qualsiasi funzione audio. L'utilizzo inappropriato (ad es. tentativo di riproduzione mediante chiavetta USB o disco rigido mobile) può danneggiare o rompere i dispositivi!

**FUNZIONAMENTO**

Appena entrambi gli altoparlanti ricevono energia ed entrambi gli interruttori d'alimentazione (fig. 4 (10) e fig. 5 (22)) sono accesi, si accendono i LED rossi dell'alimentazione di entrambi gli altoparlanti attivi (fig. 2 (1) e (5)). Gli altoparlanti si trovano quindi in modalità standby. Attraverso gli ingressi dell'altoparlante destro e il Bluetooth, è possibile collegare al gruppo di altoparlanti fino a 5 diverse sorgenti contemporaneamente. Mediante il telecomando (fig. 6 (28)), è possibile accendere gli altoparlanti e selezionare una sorgente con i pulsanti da (29) a (33). Il volume viene regolato con i tasti (35) e (36), mentre il tasto (37) esclude l'audio dell'altoparlante.

In alternativa l'altoparlante può essere regolato dal pannello di comando posteriore dell'altoparlante destro (fig. 3). Premendo una volta il regolatore VOLUME/SOURCE (7) entrambi gli altoparlanti attivi si accendono; premendolo ulteriormente vengono attivati gli ingressi uno dopo l'altro. Ruotando il regolatore è possibile impostare il volume. Con i regolatori BASS (8) e TREBLE (9) è possibile modificare il livello dei bassi e degli alti in base alla collocazione e al gusto personale.

**SI PREGA DI CONSIDERARE CHE:** La regolazione ottimale dei toni degli altoparlanti HECO si ottiene con i regolatori in posizione centrale, cioè con una riproduzione lineare dell'amplificatore. Se i regolatori sono stati spostati di molto, viene trasmessa maggiore energia ai tweeter e/o ai woofer provocando la loro distruzione se si utilizza un volume alto. Fare quindi attenzione alle distorsioni quando si imposta il volume e, se vengono avvertite, abbassarlo subito.

**AVVERTENZE SUL MONTAGGIO**

Si consiglia di installare lo Ascada 600 Tower se possibile leggermente angolato sulla postazione di ascolto e libero da ostacoli (fig 1).

Si ottiene la posizione d'ascolto ottimale quando gli altoparlanti ed il punto d'ascolto formano un triangolo isoscele. Posizionando l'altoparlante sinistro e quello destro alla stessa distanza dal punto d'ascolto, i segnali acustici sono in fase e viene generato uno spettro acustico naturale e bilanciato.

Gli altoparlanti devono essere visibili dal punto d'ascolto. Ostacoli fonoassorbenti o riflettenti producono distorsioni del suono.

**ATTENZIONE:**

In caso di intervento nell'altoparlante o gli accessori si perde l'autorizzazione di esercizio. Per il funzionamento è necessario utilizzare gli accessori compresi nella fornitura. ZGli accessori supplementari devono essere previsti per lo scopo d'impiego e funzionare correttamente.

**DATI TECNICI**

Configurazione:	1 altoparlante attivo stereo bassreflex 2 vie, completamente attivo
Dotazione altoparlante:	3 x 125 mm unità toni bassi 1 x 125 mm unità toni midrange 1 x 25 mm calotta toni alti
Potenza d'uscita per altoparlante:	110/220 Watt (RMS/Max.)
Potenza d'uscita complessiva:	220/440 Watt (RMS/Max.)
Campo di frequenza:	25 – 40.000 Hz
Frequenza limite:	350/2.600 Hz
Grado di efficienza:	attivo
Tensione di alimentazione:	110/240 V AC / 50/60 Hz
Dimensioni (largh x alt x prof):	185 x 930 x 300 mm
Peso:	altoparlante destro (Master): 18,7 kg altoparlante sinistro: 18,5 kg

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

**Muy estimado cliente de HECO:**

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de HECO. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

**PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

- **Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.**
- **ADVERTENCIA:** Todas las señales de advertencia en los altavoces, en los componentes y en el manual de instrucciones deben ser tomadas en cuenta.
- **INFLUENCIA DE TEMPERATURA:** Utilice los altavoces y sus componentes sólo en un ambiente con temperaturas entre 0°C hasta 40°C.
- Los altavoces no deben ser puestos cerca de fuentes de calor (calefactores, hornos, radiadores, chimeneas). En caso de utilizarse cerca de amplificadores se debe mantener una distancia mínima de 10 cm.
- **INFLUENCIA DE HUMEDAD:** Los altavoces no pueden ser rociados con líquidos ni expuestos al goteo de agua. Tampoco debe ponerse sobre ellos floreros u otros recipientes que contengan líquidos o sustancias húmedas. Coloque los altavoces fuera del alcance de agua o humedad. Existe el peligro de un cortocircuito. En caso de contacto con humedad o líquidos, desconecte inmediatamente la alimentación de corriente.
- **ELEMENTOS AJENOS:** Tenga cuidado de que al abrir el altavoz no se introduzcan elementos ajenos ya que estos pueden causar cortocircuitos, y generar también descargas eléctricas e incendios.
- **LIMPIEZA:** Por favor utilice sólo un paño seco y suave. Evite el uso de limpiadores, aerosoles o sustancias químicas ya que pueden dañar la superficie del altavoz.
- **SELECCIÓN DE VOLTAJE:** Por favor, ponga atención al indicador de selección de voltaje. Los altavoces sólo pueden funcionar con los valores de voltaje y frecuencia señalados en dicho indicador.
- **PELIGRO POR RAYOS/MEDIDAS DE CUIDADO:** En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- **CABLE DE ALIMENTACIÓN:** El cable de alimentación tiene que estar siempre dispuesto para el funcionamiento y debe ser tendido de tal manera que nadie pueda pisarlo. Tampoco debe aprisionarse el cable entre objetos que puedan dañarlo. Para el uso de enchufes y tomas de corriente múltiples, se debe poner atención que en la parte donde se conecta a la toma de corriente no se pliegue. El cable de alimentación no debe enchufarse o ser retirado teniendo las manos húmedas.
- **SOBRECARGA:** Enchufes, tomas de corriente múltiples y cables alargadores no deben sobrecargarse. En caso de sobrecargas existe el peligro de descargas eléctricas e incendios.
- Los altavoces deben ser situados sólo sobre suelos y superficies fijas y no encima de pisos o paredes que se muevan, ya que pueden producirse accidentes.

**DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:**

En caso de que ocurran los siguientes daños, los altavoces tienen que desconectarse inmediatamente de la red y un técnico especializado tiene que encargarse de realizar la reparación:

- Daños al cable de alimentación o al enchufe.  
Un cable dañado no puede repararse sino que debe ser completamente reemplazado.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el altavoz y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente. Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas..



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



Peligro de descarga eléctrica. No abrir!

**ATENCIÓN:** Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.

## INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

## ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

## CONTENIDO:

- (A) 1 altavoz activo derecho (maestro).
- (B) 1 altavoz activo izquierdo (esclavo).
- (C) 2 cables de alimentación para los altavoces activos.
- (D) 1 mando a distancia más pilas (pilas de botón CR2025).
- (E) 1 cable XLR (5 m).
- (E) 1 cable USB (1,8 m).
- (G) 2 placas de base.
- (H) 2 juegos de tornillos de fijación para las placas de base. Se incluye una llave de Allen.
- (I) 1 manual de instrucciones (además del documento de garantía).

## DESEMPACAR EL CONJUNTO DE ALTAVOCES

Por favor, desempacar con cuidado los altavoces y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

## MONTAJE DE LAS PLACAS DE BASE

Antes de la puesta en funcionamiento, en los dos altavoces se tienen que montar las dos placas de base que se incluyen en el volumen de suministro. Para ello, coloque los altavoces sobre una superficie limpia y estable, y con el lado inferior mirando hacia arriba. Para no dañar la superficie lacada, lo mejor es que quite la bolsa protectora una vez haya terminado de realizar el montaje.

Ahora, monte la placa de base con los tornillos de cabeza con hexágono interior M6 incluidos en el envío, como se muestra en la gráfica 1. En los insertos roscados de las placas de base se pueden atornillar o bien las patas de goma o las puntas de desacoplo metálicas. En el envío se incluyen 8 unidades de cada.

## ELEMENTOS DE MANEJO DEL ALTAVOZ DERECHO (MAESTRO), FRONTAL (IMAGEN 2)

(1) STBY/POWER:

- Rojo: Modo Stand By (en espera)
- Blanco: Modo Servicio

(2) Indicador de estado de la conexión inalámbrica, caja derecha – izquierda:

- Parpadeo lento: estableciendo la conexión



- Iluminación continuada: conexión establecida
- Apagado: Ninguna conexión inalámbrica, transferencia de la señal por cable.

(3) Visor LED:

A través del estado de servicio, el visor de dos dígitos indica la entrada de los datos seleccionados.

• Entradas:

BT: entrada Bluetooth. El indicador parpadea mientras se está estableciendo la conexión / en modo Pairing (emparejar)

OP: entrada digital óptica

CO: entrada digital coaxial

UB: entrada de audio USB

AX: entrada analógica

- Indicador del volumen: al cambiar el volumen se mostrará el valor (0... 40) que corresponda en ese momento. Si la reproducción está silenciada (Mute), el nivel que haya en ese momento parpadea.
- TD: el altavoz (maestro) derecho no pudo establecer ninguna conexión inalámbrica con el altavoz (esclavo) izquierdo.
- TC: el indicador parpadea durante el establecimiento de la conexión de audio inalámbrica entre los altavoces derecho e izquierdo.
- El indicador desaparece pasados unos 10 s tras el último uso.

(4) Sensor del mando a distancia: apunte con el mando a distancia continuamente a este punto situado en el altavoz (maestro) derecho.

### **ELEMENTOS DE MANEJO DEL ALTAVOZ DERECHO (MAESTRO), LADO TRASERO, ARRIBA (IMAGEN3)**

(7) Regulador giratorio/de presión para la selección de fuentes y la configuración del altavoz. BSi los altavoces están en modo Standby, se pueden encender a través de la función de pulsado.

(8) Regulador para el aumento / disminución del nivel de graves

(9) Regulador para el aumento / disminución del nivel de tonos agudos

### **ELEMENTOS DE MANEJO DEL ALTAVOZ DERECHO (MAESTRO), LADO TRASERO, ABAJO (IMAGEN 4)**

(10) Interruptor Power

(11) Conmutador-selector de la tensión de alimentación

(12) Alimentación de red

(13) Fusible

(14) Salida de carga USB

(15) Entrada estéreo UBS

(16) Entrada digital óptica

(17) Entrada digital coaxial

(18) Entrada estéreo (RCA)

(19) Salida para la conexión de subwoofers activos

(20) Conexión para el altavoz izquierdo mediante el cable XLR incluido en el envío.

(21) Tecla Pairing (emparejar), conexión inalámbrica izquierda - derecha

### **ELEMENTOS DE MANEJO DEL ALTAVOZ IZQUIERDO (ESCLAVO), FRONTAL (IMAGEN 2)**

(5) STBY/POWER:

- Rojo: Modo Stand By (en espera)
- Blanco: Modo Servicio

(6) Indicador de estado de la conexión inalámbrica, caja derecha – izquierda:

- Parpadeo lento: estableciendo la conexión
- Iluminación continuada: conexión establecida
- Apagado: Ninguna conexión inalámbrica, transferencia de la señal por cable.

## ELEMENTOS DE MANEJO DEL ALTAVOZ IZQUIERDO (ESCLAVO), LADO TRASERO ABAJO (IMAGEN 5)

- (22) Interruptor Power
- (23) Conmutador-selector de la tensión de alimentación
- (24) Alimentación de red
- (25) Fusible
- (26) Conexión para el altavoz derecho mediante el cable XLR que se incluye en el suministro.
- (27) Tecla Pairing (emparejar), conexión inalámbrica izquierda - derecha

### ATENCIÓN:

Dado que se trata de un altavoces con amplificador incorporado, éste debe conectarse a la línea de alimentación a través del cable adjunto. El selector de tensión (11) de red ha sido ajustado desde la fábrica a 230 V para su empleo en el ámbito europeo.

**Muy importante: Si el altavoces se conecta en la posición 120 V a la red de 230 V, ¡esto destruirá forzosamente el amplificador incorporado!**

## MANEJO CON EL SISTEMA DEL MANDO A DISTANCIA (IMAGEN 6):

**TENGA EN CUENTA QUE:** sólo el altavoz derecho (máster) tiene sensor remoto (ver imagen 2, (4)). De modo que debe de apuntar a este punto.

**(28) ON/STBY:** Encienda los altavoces, cuando se encuentren en modo Standby. El altavoz derecho (maestro) enciende y apaga a la vez, el altavoz izquierdo (esclavo) automáticamente. Si no se encienden los LED de Standby (imagen 2, (1) y (5)), deberá encender el interruptor de alimentación que está en el altavoz (imagen 4, (10), imagen 5, (22)). Al contrario, los altavoces se pueden conmutar desde modo Power a Standby.

**(29) AUX:** conmuta el aparato a la entrada estéreo analógica. En el visor aparece AX.

**(30) COAX:** conmuta el aparato a la entrada coaxial digital. El indicador de estado LED (Fig. 1, (3)) parpadea en color anaranjado. En el visor aparece CO.

**(31) OPT:** conmuta el aparato a la entrada coaxial óptica. El indicador de estado LED (Fig. 1, (3)) parpadea en color blanco. En el visor aparece OP.

**(32) USB: conmuta el aparato a la entrada USB.** En el visor aparece UB.

**(33) BT:** conmuta el aparato a la entrada Bluetooth. En el visor aparece BT.

**(34) PAIR:** El aparato conmuta a modo de emparejamiento durante el funcionamiento por Bluetooth para establecer el acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea rápidamente en azul. En el visor aparece BT parpadeando rápidamente.

**(35/36) VOLUME:** Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.

**(37) MUTE:** Activa o desactiva el dispositivo.

**(38) PLAY/PAUSE:** Pausa la pista que está sonando de un dispositivo de origen Bluetooth o sigue con la reproducción.

**(39) RETROCESO DE PISTA:** Con pulsar una vez, se vuelve a reproducir desde el principio la pista que acaba de sonar de un dispositivo de origen Bluetooth. Con pulsar varias veces, el dispositivo de origen salta a la pista anterior.

**(40) AVANCE DE PISTA:** Con pulsar una vez, se vuelve a reproducir desde el principio la pista que acaba de sonar de un dispositivo de origen Bluetooth. Con pulsar varias veces, el dispositivo de origen salta a la pista siguiente.

**TENGA EN CUENTA:** Por motivos técnicos, las funciones de control para los dispositivos Bluetooth mediante las teclas 38, 39 y 40 están sujetas a un breve retraso de reacción. Además, las funciones del control dependen del dispositivo de origen Bluetooth individual.

## CONEXIÓN DE LA TORRE HECO ASCADA 600 TOWER

Conexión de audio entre el altavoz derecho (máster) y el altavoz izquierdo (esclavo):

1. Conexión inalámbrica mediante Bluetooth „Point to point“ con aptX®. Esto permite disponer de un equipo estéreo (exceptuando el cable de corriente) que garantiza el máximo confort. La valiosa conexión remota en calidad CD excluye cualquier pérdida al reproducir el sonido.

Esta conexión debe ajustarse en la primera puesta en servicio:

conecte el interruptor de red de los dos altavoces, ahora los dos altavoces están en modo Standby y los LED de servicio se iluminan en rojo. Entonces, conecte el altavoz derecho (máster) utilizando el control remoto (imagen 3, (7)) o mediante los elementos de mando situados en el lado posterior (imagen 4 (10)). Para iniciar el emparejamiento, pulse la tecla „Pairing“ situada en el altavoz izquierdo (esclavo). Esto conectará el altavoz izquierdo (esclavo) y activará su función Pairing (emparejar), el LED de conexión remota (imagen 2, (6)) parpadea con rapidez. A continuación, pulse la tecla „Pairing“ situada en el altavoz derecho (máster), el LED de conexión remota parpadea con rapidez (imagen 2, (2)). Tras un momento, los altavoces se conectan y los dos LED brillan de forma continua y en color azul.

Ahora el altavoz está listo para su uso. Este procedimiento sólo se tiene que realizar una vez, después la conexión se establece automáticamente con cada encendido.

Tenga en cuenta que por razones técnicas al realizar la conexión remota, la señal de audio podría reproducirse con un ligero retardo. Aunque, en una aplicación de audio esto resulta irrelevante.

## 2. Conexión mediante el cable de audio XLR

Cuando desee utilizar los altavoces junto con contenidos de video (p. ej. reproducción de sonidos del televisor), los altavoces deberían estar conectados con un cable XLR para garantizar una reproducción sincronizada con los labios. Para ello, conecte las conexiones del altavoz derecho (imagen 4 (20)) e izquierdo con el cable XLR que se incluye en envío. Durante este proceso, los dos altavoces deberían estar apagados. Si el cable es demasiado corto, puede sustituirlo por un cable XLR de calidad que tenga la longitud necesaria.

## ENCHUFAR EL SUMINISTRO DE CORRIENTE DEL ALTAVOZ ACTIVO

El volumen de suministro incluye dos cables de alimentación para los dos altavoces de pie. Sin embargo podría ser que el cable de alimentación que se utiliza en su país sea distinto. En caso de que el cable de alimentación no sea compatible con su toma de corriente o que Usted no esté seguro, contáctese por favor con su vendedor especializado en Heco.

1. Enchufe los cables de alimentación a las conexiones (imagen 4 (12)) o (imagen 5 (24)) al amplificador del altavoz derecho o izquierdo.
2. Enchufe los cables de alimentación a una toma de corriente. Ponga atención a que el enchufe utilizado sea el apropiado a la toma de corriente (Ver las instrucciones más arriba).

## CONECTAR LAS FUENTES DE SONIDO AL ALTAVOZ DERECHO (MÁSTER)

**TENGA EN CUENTA QUE:** El altavoz derecho (máster) es el único que se puede conectar con los dispositivos fuente. Él envía automáticamente la señal para el canal izquierdo hasta el altavoz izquierdo (esclavo). El altavoz izquierdo (esclavo) no tiene ninguna entrada que se pueda utilizar para la reproducción.

1. Conexión a la salida de un preamplificador/amplificador/AV-Receptor.  
Conecte el altavoz derecho con un cable de conexión estéreo, a la salida del preamplificador de su preamplificador/amplificador/AV-Receptor.
2. Conexión a la toma para auriculares o preamplificador con conector Jack de 3.5mm.  
Conecte el altavoz derecho con un conector coaxial estéreo a jack estéreo de 3,5 mm, con la salida de auriculares de su amplificador, televisor, reproductor de mp3, teléfono inteligente, etc.
3. Conexión a un ordenador con conexión USB  
Conecte el altavoz derecho con el cable USB (tipo A a tipo B, incluido en el envío ) a la salida USB del ordenador. No se necesita ningún controlador. Cuando aparezca la opción de seleccionar, elija la interfaz SPDIF „ Ascada 600 Tower“.
4. Conexión a fuentes de audio digitales  
Conecte el altavoz derecho mediante un cable óptico o cable de audio digital coaxial a la salida digital de su reproductor de CD/ordenador/consola de juegos/reproductores de audio en red. Las entradas digitales se pueden seleccionar por separado, por ello es posible conectar simultáneamente dos fuentes digitales.

**TENGA EN CUENTA:** Las entradas digitales son aptas para señales estéreo de hasta 24 bits/96 kHz.

## 5. Unión con un dispositivo de origen Bluetooth

Conecte el altavoz activo situado en la entrada Bluetooth. Si existe un acoplamiento anterior con un dispositivo de origen Seleccione la entrada Bluetooth. Si existe un acoplamiento anterior con un dispositivo de origen Bluetooth, se intentará restablecer automáticamente la conexión con dicho dispositivo. Puede suceder que tenga que confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen.

Si no existe ningún acoplamiento anterior o la conexión no puede restablecerse, active el modo de acoplamiento, también denominado modo Pairing. Para conmutar el altavoz en modo Pairing, pulse brevemente la tecla PAIR (imagen 6, (34)) del mando a distancia o pulse y mantenga pulsado el botón VOLUME/SOURCE (imagen 3, (7)) durante al menos 3 segundos. Mientras el modo Pairing esté activo, en el visor aparecerá „BT“ parpadeando rápidamente (imagen 2 (3)).

Conecte ahora el modo Bluetooth de su dispositivo de origen. El altavoz aparecerá en la lista de dispositivos Bluetooth como „Ascada 600 Tower“. En caso de no aparecer en la lista, active manualmente en el dispositivo de origen la búsqueda de dispositivos Bluetooth y asegúrese de que el altavoz se encuentra en modo Pairing.

Según el dispositivo de origen puede suceder que durante el proceso de acoplamiento se le pregunte si se debe aceptar la contraseña. Puede confirmarlo con „Aceptar“. Si continúa pidiendo una contraseña, utilice las contraseñas estándar „0000“ o „1234“. Si después de haber realizado el acoplamiento le pregunta si desea establecer una conexión,

responda a la pregunta con „Sí“. Tras haber realizado el acoplamiento y la conexión, el indicador de estado del visor deja de parpadear.

Este altavoz es compatible con el estándar de transmisión de audio de alta calidad „aptx®“. Si su dispositivo de origen también es compatible con esta tecnología, el „aptx®“ se seleccionará automáticamente como modo de transmisión durante el establecimiento de una conexión Bluetooth.

### **POR FAVOR, COMPRUEBE SI LA SALIDA DE LA FUENTE DE SONIDO**

- a) tiene un nivel de volumen constante o
- b) el nivel de volumen de la fuente de sonido se puede regular mediante el ajuste de volumen.

En el caso de a) se puede graduar el volumen con el mando a distancia del Ascada 600 Tower, en el caso de b) el nivel máximo de la fuente de sonido debe ajustarse de tal forma, que en la graduación más alta del Ascada 600 Tower no se escuchen distorsiones. Asimismo hay que prestar atención al volumen de la fuente de sonido. Tampoco deben surgir en este caso distorsiones.

### **CONEXIÓN DE UN SUBWOOFER AL ALTAVOZ DERECHO (MÁSTER):**

El altavoz derecho máster tiene en la parte de atrás una entrada para subwoofer (imagen 3 (19)) para el control de un subwoofer activo. Utilice para ello un cable de audio mono y la entrada LINE-IN del subwoofer activo. La salida del subwoofer dispone de un filtro de paso bajo con una frecuencia límite de 150Hz. Por tanto, es ideal el uso con un subwoofer activo con paso bajo variable.

### **CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO DE ORIGEN PORTÁTIL A LA SALIDA DE CARGA USB DEL ALTAVOZ DERECHO (MÁSTER):**

La carga de teléfonos inteligentes/tabletas/lectores de libros electrónicos u otros dispositivos recargables con entrada de carga USB se realiza conectado un cable USB compatible a la salida de carga USB (imagen 4 (14)).

**TENGA EN CUENTA:** La salida de carga está destinada exclusivamente a ese fin y carece de cualquier funcionalidad de audio. El uso inadecuado (p. ej., intentar la reproducción mediante un lápiz USB o una memoria portátil) puede causar daños o estropear por completo el aparato.

### **MANEJO**

En el momento en los dos altavoces tengan corriente y se enciendan los dos interruptores Power (imagen 4, (10)), se iluminarán en rojo los LED Power de los dos altavoces (imagen 2 (1) y (5)). Entonces, los altavoces se encuentran en modo Standby. Por medio de las entradas que se encuentran en el altavoz derecho y a través del Bluetooth se pueden conectar simultáneamente al equipo de altavoces 5 fuentes de sonido distintas. Mediante el mando a distancia (imagen 6, (28)) se conectan los altavoces y con las teclas que van desde la (29) a la (33) se selecciona una fuente de sonido. El altavoz se regula con las teclas (35) y (36). Con la tecla (37) se puede bloquear el sonido del altavoz.

De forma alternativa, el altavoz se puede manejar desde el panel de manejo de detrás del altavoz derecho (imagen 3). Al presionar por primera vez el regulador VOLUME/SOURCE (7), se conectan los dos altavoces y si se continúa presionando las entradas se van conectando sucesivamente. Con girar el regulador se regula el altavoz. Con los reguladores BASS(8) y TREBLE (9) el nivel de tonos bajos y agudos se puede ajustar a la configuración y la calidad de sonido preferidas por el usuario.

**Tenga en cuenta:** Todos los altavoces de HECO han sido adaptados para un sonido óptimo cuando los controladores del sonido se encuentran en su posición céntrica, es decir en la reproducción lineal del amplificador. En caso de controladores del sonido subidos a altos valores, habrá un suministro excesivo de energía al altavoz de sonidos bajos y/o al altavoz de sonidos agudos, lo que en caso de volúmenes altos puede inducir a su destrucción. Por favor, preste atención en el ajuste del volumen a distorsiones y reduzca el volumen sin demora.

### **MONTAJE DEL ALTAVOZ**

De ser posible, colocar el Ascada 600 Tower en la habitación deseada directamente sobre el piso y apenas inclinado (fig. 1). La posición óptima de escucha viene dada si los altavoces y el lugar de escucha forman un triángulo isósceles. Gracias a la distancia idéntica de los altavoces izquierdo y derecho al lugar de escucha, las señales acústicas se reproducen simultáneamente, formándose un patrón sonoro natural y equilibrado.

Entre los altavoces y el lugar de escucha debe haber posibilidad de contacto visual. Los obstáculos absorbedores del sonido y reflectores falsifican el sonido.

### **ATENCIÓN:**

En caso de manipulación del altavoz o los componentes caduca el permiso de uso. Para el funcionamiento se deben utilizar los componentes suministrados. Los accesorios adicionales tienen que adecuarse al uso previsto y estar en perfecto estado.

**DATOS TÉCNICOS**

Configuración:	Altavoz activo de estantería estéreo Reflejo bajo de 2 vías, activo total
Partes de los altavoces:	Woofers: 3 x 125 mm, altavoz medio: 1 x 125 mm, altavoz de agudos de calota: 1 x 25 mm
Potencia de salida por altavoz:	110/220 Watt (RMS/Max.)
Potencia de salida total:	220/440 vatios (RMS/máx.)
Rango de frecuencia:	25 – 40.000 Hz
Frecuencia de transición:	350/2.600 Hz
Rendimiento:	Activo
Voltaje de alimentación:	110/240 V AC / 50/60 Hz
Dimensiones (an x al - pr):	185 x 930 x 300 mm
Peso:	Altavoz derecho (máster): 18,7 kg altavoz izquierdo: 18,5 kg

RESERVADOS LOS DERECHOS DE REALIZAR CAMBIOS TÉCNICOS

**УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ ПРОДУКЦИИ HECO!**

ПРЕЖДЕ ВСЕГО, ПОЗВОЛЬТЕ ПОБЛАГОДАРИТЬ ВАС ЗА ТО, ЧТО ВЫ СДЕЛАЛИ ВЫБОР В ПОЛЬЗУ ИЗДЕЛИЙ **HECO**. СО СВОЕЙ СТОРОНЫ МЫ ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ЭТИМ ШАГОМ. БЛАГОДАРЯ СДЕЛАННОМУ ВЫБОРУ ВЫ СТАЛИ ВЛАДЕЛЬЦЕМ КАЧЕСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ, ПОЛУЧИВШЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРИЗНАНИЕ.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОДЕРЖИТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО РЕЖИМУ РАБОТЫ И БЕЗОПАСНОСТИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ. ХРАНИТЬ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.
- ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ: СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ВСЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯХ, ПРИНАДЛЕЖНОСТЯХ И В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
- ТЕПЛОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ: ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ТОЛЬКО В ДИАПАЗОНЕ ТЕМПЕРАТУР ОТ **0°C** ДО **40°C**.
- ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ НЕ ДОЛЖНЫ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ВБЛИЗИ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА (НАГРЕВАТЕЛИ, ПЕЧИ, ЭЛЕКТРОКАМИНЫ, ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ). ПРИ МОНТАЖЕ ВБЛИЗИ УСИЛИТЕЛЕЙ НЕЛЬЗЯ УМЕНЬШАТЬ МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ **10** СМ.
- ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ: ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ НЕ ДОЛЖНЫ ПОДВЕРГАТЬСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЯНЫХ КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ. ТАКЖЕ ИХ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В КАЧЕСТВЕ ПОДСТАВКИ ДЛЯ ВАЗ ИЛИ ДРУГИХ ЗАПОЛНЕННЫХ ЖИДКОСТЬЮ СОСУДОВ. НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ ИЛИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА. СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ. В СЛУЧАЕ КОНТАКТА С ВЛАГОЙ ИЛИ ЖИДКОСТЬЮ НЕМЕДЛЕННО ОТСОЕДИНИТЬ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.
- ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ: СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ НА ТО, ЧТОБЫ ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЯ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ НЕ ПОПАДАЛИ ВОВНУТРЬ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ. ОНИ МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ КОРОТКИХ ЗАМЫКАНИЙ, УДАРА ТОКОМ ИЛИ ПОЖАРА.
- ЧИСТКА: СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ СУХУЮ, МЯГКУЮ ТКАНЬ И НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, СПРЕИ ИЛИ ХИМИЧЕСКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ, ТАК КАК В ИНАЧЕ ПОВЕРХНОСТЬ МОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ.
- ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ: СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ПАРАМЕТРЫ НАПРЯЖЕНИЯ, УКАЗАННЫЕ НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ. СЕТЕВОЙ БЛОК ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ ДОЛЖЕН ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ ТОЛЬКО С УКАЗАННЫМИ ПАРАМЕТРАМИ НАПРЯЖЕНИЯ И ЧАСТОТЫ.
- ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ЕСЛИ ПРИБОР ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ (НАПР., В ОТПУСКЕ) НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, СЛЕДУЕТ ОТСОЕДИНИТЬ СЕТЕВОЙ ШТЕКЕР ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ. ПРИБОР СЛЕДУЕТ ТАКЖЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ ВО ВРЕМЯ ГРОЗЫ. ТЕМ САМЫМ ПРЕДОТВРАЩАЕТСЯ ПОВРЕЖДЕНИЕ ОТ УДАРА МОЛНИЕЙ И ПОВЫШЕННОГО НАПРЯЖЕНИЯ.
- СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ: СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВСЕГДА ГОТОВ К ЭКСПЛУАТАЦИИ И УКЛАДЫВАТЬСЯ ТОЛЬКО ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ НИКТО НЕ МОГ НА НЕГО НАСТУПИТЬ. ТАКЖЕ НЕЛЬЗЯ ЗАЖИМАТЬ КАБЕЛЬ ПРЕДМЕТАМИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ЕГО. ПРИ ПРИМЕНЕНИИ ШТЕПСЕЛЬНЫХ ВИЛОК И УДЛИНИТЕЛЬНЫХ ШТЕПСЕЛЬНЫХ РОЗЕТОК СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ НА ТО, ЧТОБЫ КАБЕЛЬ НЕ БЫЛ НАДЛОМЛЕН В МЕСТЕ ВЫХОДА ИЗ ШТЕПСЕЛЬНОЙ РОЗЕТКИ. НЕ ПРИСОЕДИНЯТЬ И НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ ВЛАЖНЫМИ РУКАМИ.
- ПЕРЕГРУЗКА: ШТЕПСЕЛЬНЫЕ РОЗЕТКИ, УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ ШТЕПСЕЛЬНЫЕ РОЗЕТКИ И УДЛИНИТЕЛИ НЕ ДОЛЖНЫ ПОЛУЧАТЬ ПРЕВЫШЕНИЕ НАГРУЗКИ. ПРИ ПЕРЕГРУЗКЕ СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ И ПОЖАРА.
- ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ ДОЛЖНЫ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ИЛИ МОНТИРОВАТЬСЯ ТОЛЬКО НА НЕПОДВИЖНОМ ОСНОВАНИИ, НА НЕПЕРЕМЕЩАЮЩИХСЯ ПОДСТАВКАХ, ТАК КАК ИНАЧЕ СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ТРАВМАТИЗМА.

**ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:**

ПРИ СЛЕДУЮЩИХ ПОВРЕЖДЕНИЯХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ И ПЕРЕДАТЧИК НЕОБХОДИМО НЕМЕДЛЕННО ОТСОЕДИНИТЬ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ И ПЕРЕДАТЬ СПЕЦИАЛИСТУ НА ПРОВЕДЕНИЕ РЕМОНТА:

- ПОВРЕЖДЕНИЯ СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ ИЛИ СЕТЕВОГО ШТЕКЕРА.  
ПОВРЕЖДЕННЫЙ КАБЕЛЬ РЕМОНТИРОВАТЬ НЕЛЬЗЯ, ЕГО СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ.
- ЕСЛИ ВНУТРЬ УСТРОЙСТВА ПОПАЛА ВЛАГА ИЛИ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ.
- ЕСЛИ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ ОПРОКИНУЛСЯ И ПРИ ЭТОМ ПОВРЕДИЛСЯ КОРПУС
- ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕПРАВИЛЬНО ФУНКЦИОНИРУЕТ, ХОТЯ СОБЛЮДЕНЫ ВСЕ УКАЗАНИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ДОПУСТИМО ПРЕДПРИНИМАТЬ ТОЛЬКО ТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ, КОТОРЫЕ РАЗРЕШЕНЫ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ.

ДЛЯ РЕМОНТА НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ.

ПОСЛЕ РЕМОНТА НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ УСТРОЙСТВО НА БЕЗОПАСНОСТЬ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ НАДЛЕЖАЩЕЕ И НАДЕЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ. РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ ДОЛЖНЫ ВСЕГДА ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ, ТАК КАК ИНАЧЕ



МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ОПАСНОЕ ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ИЛИ ДРУГИЕ ВИДЫ ОПАСНОСТИ.  
ТРЕУГОЛЬНИК С СИМВОЛОМ МОЛНИИ ПРЕДУПРЕЖДАЕТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ О ТОМ, ЧТО ВНУТРИ УСТРОЙСТВ



ТРЕУГОЛЬНИК С ВОСКЛИЦАТЕЛЬНОМ ЗНАКОМ ОБРАЩАЕТ ВНИМАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НА ТО, ЧТО В ПРИЛАГАЕМОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ (РЕМОНТУ), КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬСЯ.



НЕ ОТКРЫВАТЬ! ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА!

ВНИМАНИЕ: НЕ ОТКРЫВАТЬ КОРПУС ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ/СЕТЕВОЙ БЛОК И НЕ СНИМАТЬ КРЫШКИ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ УДАРА ТОКОМ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ ЗАПРЕЩЕНО ПРОВОДИТЬ КАКОЙ-ЛИБО РЕМОНТ. РЕМОНТ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛИСТОМ! НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

ШТЕПСЕЛЬНЫЕ РОЗЕТКИ ИЛИ УДЛИНИТЕЛИ, КОТОРЫЕ НЕ ПРИНИМАЮТ ПОЛНОСТЬЮ ШТЕКЕР УСТРОЙСТВА.

### СОДЕРЖИМОЕ

- (A) ПРАВЫЙ АКТИВНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ (ГЛАВНЫЙ), 1 ШТ.
- (B) ЛЕВЫЙ АКТИВНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ (ПОДЧИНЕННЫЙ), 1 ШТ.
- (C) СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ ДЛЯ АКТИВНЫХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ, 2 ШТ.
- (D) БЛОК ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ (МИНИАТЮРНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ CR2025), 1 ШТ.
- (E) КАБЕЛЬ XLR (5 М), 1 ШТ.
- (F) КАБЕЛЬ USB (1,8 М), 1 ШТ.
- (G) НИЖНИЕ ПАНЕЛИ, 2 ШТ.
- (H) КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ ДЛЯ НИЖНИХ ПАНЕЛЕЙ С ШЕСТИГРАННЫМ ТОРЦОВЫМ КЛЮЧОМ, 2 НАБОРА
- (I) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО), 1 ШТ.

### РАСПАКОВКА КОМПЛЕКТА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

ОСТОРОЖНО РАСПАКОВАТЬ ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ПРОВЕРИТЬ СОДЕРЖИМОЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ КАРТОННОЙ КОРОБКИ НА ОСНОВЕ ВЫШЕУПОМЯНУТОГО СПИСКА. В СЛУЧАЕ ТРАНСПОРТНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬСЯ К ПОСТАВЩИКУ. ХРАНИТЬ УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ. ОРИГИНАЛЬНАЯ УПАКОВКА ПОЗВОЛЯЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ БЕСПРОБЛЕМНУЮ ПЕРЕВОЗКУ ПРИ ПОЗДНЕЙШЕМ ПЕРЕЕЗДЕ И В СЛУЧАЕ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

### МОНТАЖ НИЖНИХ ПАНЕЛЕЙ

НА ОБА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ НИЖНИЕ ПАНЕЛИ. ДЛЯ ЭТОГО УСТАНОВИТЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ НА ЧИСТУЮ И УСТОЙЧИВУЮ ПОВЕРХНОСТЬ НИЖНЕЙ СТОРОНОЙ ВВЕРХ. ЛУЧШЕ ВСЕГО ПОЛНОСТЬЮ СНИМАТЬ ПАКЕТ ТОЛЬКО ПОСЛЕ МОНТАЖА, ЧТОБЫ ИСКЛЮЧИТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ЛАКИРОВАННОЙ ПОВЕРХНОСТИ.

УСТАНОВИТЕ НИЖНИЕ ПАНЕЛИ С ПОМОЩЬЮ ВХОДЯЩИХ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВИНТОВ С ВНУТРЕННИМ ШЕСТИГРАННИКОМ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. 1. В РЕЗЬБОВЫЕ ВСТАВКИ В НИЖНИХ ПАНЕЛЯХ МОЖНО ВСТАВИТЬ РЕЗИНОВЫЕ НОЖКИ ИЛИ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ШИПЫ. В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДИТ ПО 8 НОЖЕК И ШИПОВ.

### ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ПРАВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ГЛАВНОГО), ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ (РИС. 2)

(1) STBY/POWER:

- КРАСНЫЙ: РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ
- БЕЛЫЙ: РАБОЧИЙ РЕЖИМ

(2) ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ РАДИОСВЯЗИ МЕЖДУ ПРАВЫМ И ЛЕВЫМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ:

- МЕДЛЕННО МИГАЕТ: УСТАНОВКА СОЕДИНЕНИЯ
- ГОРИТ, НЕ МИГАЯ: СОЕДИНЕНИЕ УСТАНОВЛЕНО
- НЕ ГОРИТ: СОЕДИНЕНИЕ ОТСУТСТВУЕТ, ПЕРЕДАЧА СИГНАЛА ПО КАБЕЛЮ

(3) СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ:

ДВУХРАЗРЯДНЫЙ ДИСПЛЕЙ ПОКАЗЫВАЕТ ИНФОРМАЦИЮ О СОСТОЯНИИ ВЫБРАННОГО ВХОДА

• ВХОДЫ:

BT: ВХОД BLUETOOTH. ИНДИКАТОР МИГАЕТ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ СОЕДИНЕНИЯ/В РЕЖИМЕ PAIRING.

OP: ОПТИЧЕСКИЙ ЦИФРОВОЙ ВХОД

CO: КОАКСИАЛЬНЫЙ ЦИФРОВОЙ ВХОД

UB: АУДИОВХОД USB

AX: АНАЛОГОВЫЙ ВХОД

• ИНДИКАТОР ГРОМКСТИ: ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ГРОМКСТИ ОТОБРАЖАЕТСЯ ТЕКУЩЕЕ ЗНАЧЕНИЕ (0 ... 40). ЕСЛИ ЗВУК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ОТКЛЮЧЕН (MUTE), МИГАЕТ ТЕКУЩЕЕ ЗНАЧЕНИЕ .

• TD: ПРАВЫЙ (ГЛАВНЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ НЕ СМОГ УСТАНОВИТЬ РАДИОСВЯЗЬ С ЛЕВЫМ (ПОДЧИНЕННЫМ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕМ.

• TC: ИНДИКАТОР МИГАЕТ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ БЕСПРОВОДНОГО АУДИОСОЕДИНЕНИЯ МЕЖДУ ПРАВЫМ И ЛЕВЫМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ.

• ИНДИКАТОР ГАСНЕТ ЧЕРЕЗ 10 С ПОСЛЕ ПОСЛЕДНЕГО НАЖАТИЯ НА КНОПКИ.

(4) ДАТЧИК ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ: НАПРАВЛЯЙТЕ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ В ЭТУ ТОЧКУ НА ПРАВОМ (ГЛАВНОМ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕ.

**ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ПРАВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ГЛАВНОГО), ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ, ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ (РИС. 3).**

(7) ПОВОРОТНЫЙ/НАЖИМНОЙ РЕГУЛЯТОР ДЛЯ ВЫБОРА ИСТОЧНИКА И РЕГУЛИРОВАНИЯ ГРОМКСТИ. ЕСЛИ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ РАБОТАЕТ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ ЕГО МОЖНО ВКЛЮЧИТЬ С ПОМОЩЬЮ ФУНКЦИИ НАЖАТИЯ.

(8) РЕГУЛЯТОР ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ / Понижения УРОВНЯ БАСА

(9) РЕГУЛЯТОР ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ / Понижения УРОВНЯ ВЫСОКИХ ЧАСТОТ

**ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ПРАВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ГЛАВНОГО), ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ, НИЖНЯЯ ЧАСТЬ (РИС. 4).**

(10) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

(11) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ

(12) ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

(13) ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

(14) ЗАРЯДНЫЙ **USB**-ВЫХОД

(15) USB-ВХОД СТЕРЕО

(16) ОПТИЧЕСКИЙ ЦИФРОВОЙ ВХОД

(17) КОАКСИАЛЬНЫЙ ЦИФРОВОЙ ВХОД

(18) СТЕРЕОВХОД (ГНЕЗДА C1NCH)

(19) ВЫХОД ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ АКТИВНОГО САБВУФЕРА

(20) РАЗЪЕМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЛЕВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ С ПОМОЩЬЮ ВХОДЯЩЕГО В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ КАБЕЛЯ XLR

(21) КНОПКА PAIRING ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ РАДИОСОЕДИНЕНИЯ МЕЖДУ ПРАВЫМ И ЛЕВЫМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ

**ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЛЕВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ПОДЧИНЕННОГО), ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ (РИС. 2).**

(5) STBY/POWER:

• КРАСНЫЙ: РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

• БЕЛЫЙ: РАБОЧИЙ РЕЖИМ

(6) ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ РАДИОСВЯЗИ МЕЖДУ ПРАВЫМ И ЛЕВЫМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ:

• МЕДЛЕННО МИГАЕТ: УСТАНОВКА СОЕДИНЕНИЯ

• ГОРИТ, НЕ МИГАЯ: СОЕДИНЕНИЕ УСТАНОВЛЕНО

• НЕ ГОРИТ: РАДИОСОЕДИНЕНИЕ ОТСУТСТВУЕТ, ПЕРЕДАЧА СИГНАЛА ПО КАБЕЛЮ

**ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЛЕВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ГЛАВНОГО), ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ, НИЖНЯЯ ЧАСТЬ (РИС. 5).**

(22) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

(23) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ

(24) ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

(25) ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ



(26) РАЗЪЕМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ПРАВОМУ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЮ С ПОМОЩЬЮ ВХОДЯЩЕГО В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ КАБЕЛЯ XLR

(27) КНОПКА PAIRING ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ РАДИОСОЕДИНЕНИЯ МЕЖДУ ПРАВЫМ И ЛЕВЫМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ

**ВНИМАНИЕ:** ТАК КАК РЕЧЬ ИДЕТ О ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕ СО ВСТРОЕННЫМ УСИЛИТЕЛЕМ, ЕГО НЕОБХОДИМО ПОДКЛЮЧИТЬ К ЛИНИИ ЭЛЕКТРОСЕТИ С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕННОГО СИЛОВОГО КАБЕЛЯ. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА ЗАВОДЕ-ИЗГОТОВИТЕЛЕ НА 230 В ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ. ОЧЕНЬ ВАЖНО: ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ 120 В К СЕТИ С НАПРЯЖЕНИЕМ 230 В НЕИЗБЕЖНО ПРИВОДИТ К РАЗРУШЕНИЮ ВСТРОЕННОГО УСИЛИТЕЛЯ!

#### УПРАВЛЕНИЕ С ПУЛЬТА ДУ СИСТЕМЫ (РИС. 6):

ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ: ДАТЧИК ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ИМЕЕТСЯ ТОЛЬКО НА ПРАВОМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕ (СМ. РИС. 2, (4)). НАПРАВЛЯЙТЕ ПУЛЬТ ВСЕГДА В ЭТУ ТОЧКУ.

**(28) ON/STBY:** ВКЛЮЧАЕТ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ, ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ. ЛЕВЫЙ (ПОДЧИНЕННЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКИ ВКЛЮЧАЕТСЯ И ВЫКЛЮЧАЕТСЯ ВМЕСТЕ С ПРАВЫМ (ГЛАВНЫМ). ЕСЛИ СВЕТОДИОДЫ STAND-BY (РИС. 2, (1) И (5)) НЕ ГОРЯТ, ВКЛЮЧИТЕ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ ((РИС. 4, (10), РИС. 5, (22)). И НАОБОРОТ, ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ МОЖНО ПЕРЕКЛЮЧИТЬ ИЗ РЕЖИМА POWER В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ.

**(29) AUX:** ПЕРЕКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО НА АНАЛОГОВЫЙ СТЕРЕОВХОД. IM DISPLAY WIRD AX ANGEZEIGT.

**(30) COAX:** ПЕРЕКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО НА ЦИФРОВОЙ КООКСИАЛЬНЫЙ ВХОД. СВЕТОДИОД ИНДИКАЦИИ СОСТОЯНИЯ (РИС. 1, (3)) ГОРИТ ОРАНЖЕВЫМ. НА ДИСПЛЕЙ ВЫВОДИТСЯ СИМВОЛ AX.

**(31) OPT:** ПЕРЕКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО НА ОПТИЧЕСКИЙ КООКСИАЛЬНЫЙ ВХОД. СВЕТОДИОД ИНДИКАЦИИ СОСТОЯНИЯ (РИС. 1, (3)) ГОРИТ БЕЛЫМ. НА ДИСПЛЕЙ ВЫВОДИТСЯ СИМВОЛ OP.

**(32) USB:** ПЕРЕКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО НА **USB**-ВХОД. НА ДИСПЛЕЙ ВЫВОДИТСЯ СИМВОЛ UB.

**(33) BT:** ПЕРЕКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО НА ВХОД **BLUETOOTH**. НА ДИСПЛЕЙ ВЫВОДИТСЯ СИМВОЛ BT.

**(34) PAIR:** ПЕРЕКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО В РЕЖИМЕ **BLUETOOTH** В РЕЖИМ СОПРЯЖЕНИЯ, ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ СОЕДИНЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ-ИСТОЧНИКОМ **BLUETOOTH**. СВЕТОДИОД ИНДИКАЦИИ СОСТОЯНИЯ (РИС. 1, (1)) БЫСТРО МИГАЕТ СИНИМ. СИМВОЛ BT НА ДИСПЛЕЕ БЫСТРО МИГАЕТ.

**(35, 36) VOLUME:** УВЕЛИЧИВАЕТ (+) ИЛИ УМЕНЬШАЕТ (-) ГРОМКОСТЬ ЗВУКА.

**(37) MUTE:** ОТКЛЮЧАЕТ И СНОВА ВКЛЮЧАЕТ ЗВУК.

**(38) PLAY/PAUSE:** ОСТАНАВЛИВАЕТ ПРОИГРЫВАЕМЫЙ ТРЕК УСТРОЙСТВА-ИСТОЧНИКА **BLUETOOTH** ИЛИ ПРОДОЛЖАЕТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ.

**(39) ПЕРЕХОД НА ТРЕК НАЗАД:** ОДНОКРАТНОЕ НАЖАТИЕ НАЧИНАЕТ ПРОИГРЫВАТЬ ПРОИГРЫВАЕМЫЙ ТРЕК УСТРОЙСТВА-ИСТОЧНИКА **BLUETOOTH** С НАЧАЛА. ПРИ МНОГОКРАТНОМ НАЖАТИИ УСТРОЙСТВО-ИСТОЧНИК ПЕРЕХОДИТ К ПРЕДЫДУЩЕМУ ТРЕКУ.

**(40) ПЕРЕХОД НА ТРЕК ВПЕРЕД:** ОДНОКРАТНОЕ НАЖАТИЕ НАЧИНАЕТ ПРОИГРЫВАТЬ ПРОИГРЫВАЕМЫЙ ТРЕК УСТРОЙСТВА-ИСТОЧНИКА **BLUETOOTH** С НАЧАЛА. ПРИ МНОГОКРАТНОМ НАЖАТИИ УСТРОЙСТВО-ИСТОЧНИК ПЕРЕХОДИТ К СЛЕДУЮЩЕМУ ТРЕКУ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ: ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ УСТРОЙСТВ **BLUETOOTH** ЧЕРЕЗ КНОПКИ **38, 39** И **40** ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С НЕБОЛЬШОЙ ЗАДЕРЖКОЙ. ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ТАКЖЕ ЗАВИСЯТ ОТ КОНКРЕТНОГО УСТРОЙСТВА-ИСТОЧНИКА **BLUETOOTH**.

#### ПОДКЛЮЧЕНИЕ HECO ASCADA 600 TOWER

АУДИОСОЕДИНЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВЫМ (ГЛАВНЫМ) И ЛЕВЫМ (ПОДЧИНЕННЫМ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ:

1. БЕСПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ POINT TO POINT BLUETOOTH С ARTX®. ЭТО ПОЗВОЛЯЕТ СОЗДАТЬ ОСОБЕННО КОМФОРТНУЮ, ПОЛНОСТЬЮ БЕСПРОВОДНУЮ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ШНУРА ПИТАНИЯ) СТЕРЕОСИСТЕМУ. БЛАГОДАРИ НАДЕЖНОМУ РАДИОСОЕДИНЕНИЮ С КАЧЕСТВОМ, НЕ УСТУПАЮЩИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЮ С КОМПАКТ-ДИСКА, НЕ ВОЗНИКАЕТ ПОТЕРЬ ПРИ ЗВУЧАНИИ.

ЭТО СОЕДИНЕНИЕ НЕОБХОДИМО ОДНОКРАТНО НАСТРОИТЬ ПРИ ПЕРВОМ ВВОДЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.

ВКЛЮЧИТЕ СЕТЕВЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ ОБОИХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ, ПОСЛЕ ЧЕГО ОНИ ВКЛЮЧАТСЯ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ, СВЕТОДИОДЫ РЕЖИМА ЗАГОРЯТСЯ КРАСНЫМ. ВКЛЮЧИТЕ ПРАВЫЙ (ГЛАВНЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 3, (7)) ИЛИ С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ (РИС. 4, (10)). ДЛЯ УСТАНОВКИ СОЕДИНЕНИЯ НАЖМИТЕ КНОПКУ PAIRING НА ЛЕВОМ (ПОДЧИНЕННОМ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕ. ОНА ВКЛЮЧАЕТ ЛЕВЫЙ (ПОДЧИНЕННЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ И АКТИВИРУЕТ ФУНКЦИЮ

PAIRING, СВЕТОДИОД РАДИСОЕДИНЕНИЯ (РИС. 2, (6)) БЫСТРО МИГАЕТ. ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ PAIRING НА ПРАВОМ (ГЛАВНОМ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕ, СВЕТОДИОД РАДИСОЕДИНЕНИЯ (РИС. 2, (2)) БЫСТРО МИГАЕТ. ЧЕРЕЗ КОРОТКОЕ ВРЕМЯ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ СВЯЗЬ МЕЖДУ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ, ОБА СВЕТОДИОДА ГОРЯТ НЕПРЕРЫВНЫМ СИНИМ СВЕТОМ. ПОСЛЕ ЭТОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ ГОТОВЫ К РАБОТЕ. ЭТУ ОПЕРАЦИЮ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ОДИН РАЗ, ПОСЛЕ ЭТОГО СОЕДИНЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ ПРИ КАЖДОМ ВКЛЮЧЕНИИ.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ПРИ РАДИСОЕДИНЕНИИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ АУДИОСИГНАЛА НАЧИНАЕТСЯ С ЗАДЕРЖКОЙ. ЭТО ОБУСЛОВЛЕНО ТЕХНИЧЕСКИМИ ПРИЧИНАМИ. ЕСЛИ АУДИОСИСТЕМА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ЗВУКА, ЭТО НЕ ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЯ.

## 2. СОЕДИНЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ АУДИОКАБЕЛЯ XLR

ЕСЛИ ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ (НАПРИМЕР, ЗВУКА ТЕЛЕВИЗОРА), НЕОБХОДИМО СОЕДИНИТЬ ИХ С ПОМОЩЬЮ XLR, ЧТОБЫ ДОБИТЬСЯ СИНХРОННОГО ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ. ДЛЯ ЭТОГО СОЕДИНИТЕ РАЗЪЕМЫ ПРАВОГО (РИС. 4, (20)) И ЛЕВОГО (РИС. 5, (26)) С ПОМОЩЬЮ КАБЕЛЯ XLR, КОТОРЫЙ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ. ПРИ ЭТОМ ОБА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫКЛЮЧЕНЫ. ЕСЛИ КАБЕЛЬ СЛИШКОМ КОРОТКИЙ, ЕГО МОЖНО ЗАМЕНИТЬ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫМ КАБЕЛЕМ XLR НУЖНОЙ ДЛИНЫ.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ АКТИВНЫХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДЯТ ДВА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ДЛЯ ОБОИХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ. ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ В ВАШЕЙ СТРАНЕ СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ МОЖЕТ ИМЕТЬ ИНУЮ КОНСТРУКЦИЮ. ЕСЛИ СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ НЕ ПОДХОДИТ К ВАШИМ ШТЕПСЕЛЬНЫМ РОЗЕТКАМ ИЛИ ВЫ НЕ УВЕРЕНЫ В КАЧЕСТВЕ ЕГО ПОДСОЕДИНЕНИЯ, СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬСЯ В ТОРГОВУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ КОМПАНИИ НЕСО.

1. ПОДКЛЮЧИТЕ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ К РАЗЪЕМУ (РИС. 4 (12)) ИЛИ (РИС. 5 (24)) УСИЛИТЕЛЯ ПРАВОГО ИЛИ ЛЕВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ
2. ПОДКЛЮЧИТЕ СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ К ШТЕПСЕЛЬНОЙ РОЗЕТКЕ. ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ НА ПРИМЕНЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ШТЕПСЕЛЬНОЙ РОЗЕТКЕ СЕТЕВОГО ШТЕКЕРА (СМОТРИ ПРИМЕЧАНИЕ ВЫШЕ).

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКА ЗВУКА К ПРАВОМУ (ГЛАВНОМУ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЮ

ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ: К ИСТОЧНИКУ ЗВУКА МОЖНО ПОДКЛЮЧАТЬ ТОЛЬКО ПРАВЫЙ (ГЛАВНЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ. ОН АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕДАЕТ ЛЕВЫЙ КАНАЛ НА ЛЕВЫЙ (ПОДЧИНЕННЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ. ЛЕВЫЙ (ПОДЧИНЕННЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ НЕ ИМЕЕТ ВХОДОВ, КОТОРЫЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

1. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВЫХОДУ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УСИЛИТЕЛЯ/УСИЛИТЕЛЮ/AV-РЕСИВЕРУ  
ПОДСОЕДИНИТЕ ПРАВЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ ПРИ ПОМОЩИ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО СТЕРЕОКАБЕЛЯ К ВЫХОДУ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УСИЛИТЕЛЯ ВАШЕГО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УСИЛИТЕЛЯ/УСИЛИТЕЛЯ/AV-РЕСИВЕРА
2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВЫХОДУ НАУШНИКОВ ИЛИ ВЫХОДУ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УСИЛИТЕЛЯ ПРИ ПОМОЩИ ТЮЛЬПАННОГО РАЗЪЕМА НА 3,5 ММ  
ПОДСОЕДИНИТЕ ПРАВЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ С ПОМОЩЬЮ ПЕРЕХОДНОГО КАБЕЛЯ СТЕРЕО-RCA НА 3,5 ММ СТЕРЕО К ВЫХОДУ ДЛЯ НАУШНИКОВ УСИЛИТЕЛЯ, ТЕЛЕВИЗОРА, ПРОИГРЫВАТЕЛЯ МРЗ, СМАРТФОНА И Т.П.
3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ С USB-ПОРТОМ  
ПОДСОЕДИНИТЕ ПРАВЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ С ПОМОЩЬЮ USB-КАБЕЛЯ (ТИП А НА ТИП В) К USB-ВЫХОДУ КОМПЬЮТЕРА. ДРАЙВЕР НЕ НУЖЕН. ЕСЛИ ИМЕЕТСЯ ВЫБОР, ВЫБИРАЙТЕ ИНТЕРФЕЙС SPDIF „ASCADA 600 TOWER“.
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЦИФРОВЫМ АУДИОИСТОЧНИКАМ  
ПОДСОЕДИНИТЕ ПРАВЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ С ПОМОЩЬЮ ОПТИЧЕСКОГО ИЛИ КОАКСИАЛЬНОГО ЦИФРОВОГО АУДИОКАБЕЛЯ К ЦИФРОВОМУ ВЫХОДУ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ/КОМПЬЮТЕРА/ИГРОВОЙ ПРИСТАВКИ/ СЕТЕВОГО ПРОИГРЫВАТЕЛЯ. ЦИФРОВЫЕ ВХОДЫ МОЖНО ВЫБИРАТЬ ПО ОТДЕЛЬНОСТИ, ПОЭТОМУ МОЖНО ОДНОВРЕМЕННО ПОДКЛЮЧАТЬ ДВА ЦИФРОВЫХ ИСТОЧНИКА.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:** ЦИФРОВЫЕ ВХОДЫ ПОДХОДЯТ ДЛЯ СТЕРЕОСИГНАЛОВ ДО 24 БИТ/96 КГЦ.

### 5. СОЕДИНЕНИЕ УСТРОЙСТВА С АУДИОИСТОЧНИКОМ BLUETOOTH:

ВЫБЕРИТЕ ВХОД BLUETOOTH. ЕСЛИ РАНЬШЕ СВЯЗЬ С ЭТИМ УСТРОЙСТВОМ-ИСТОЧНИКОМ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH УЖЕ УСТАНОВЛИВАЛАСЬ, ПРЕДПРИНИМАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПОПЫТКА ВОССТАНОВЛЕНИЯ СОЕДИНЕНИЯ. ПРИ ЭТОМ МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ ВРУЧНУЮ ПОДТВЕРДИТЬ ВОССТАНОВЛЕНИЕ СОЕДИНЕНИЯ НА УСТРОЙСТВЕ- ИСТОЧНИКЕ. ЕСЛИ РАНЬШЕ СОЕДИНЕНИЕ НЕ УСТАНОВЛИВАЛОСЬ ИЛИ ОНО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ВОССТАНОВЛЕНО, ВКЛЮЧИТЕ РЕЖИМ СОЕДИНЕНИЯ, КОТОРЫЙ ТАКЖЕ НАЗЫВАЕТСЯ РЕЖИМОМ СОПРЯЖЕНИЯ. ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ

В РЕЖИМ СОПРЯЖЕНИЯ, КОРОТКО НАЖМИТЕ КНОПКУ PAIR (РИС. 6, (34)) НА ПУЛЬТЕ ДУ ИЛИ НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ КНОПКУ VOLUME/SOURCE (РИС. 3, (7)) НЕ МЕНЬШЕ, ЧЕМ НА 3 СЕКУНДЫ. КОГДА РЕЖИМ СОПРЯЖЕНИЯ АКТИВЕН, „BT“ НА ДИСПЛЕЕ (РИС. 2 (3)) БЫСТРО МИГАЕТ.

ТЕПЕРЬ ВКЛЮЧИТЕ РЕЖИМ BLUETOOTH УСТРОЙСТВА-ИСТОЧНИКА. ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ ВЫВОДИТСЯ В СПИСКЕ УСТРОЙСТВ BLUETOOTH КАК „ASCADA 600 TOWER“. ЕСЛИ ОН НЕ ВЫВОДИТСЯ В СПИСКЕ УСТРОЙСТВ, АКТИВИРУЙТЕ ВРУЧНУЮ ПОИСК УСТРОЙСТВ BLUETOOTH НА УСТРОЙСТВЕ-ИСТОЧНИКЕ И ПРОВЕРЬТЕ, ВКЛЮЧЕН ЛИ НА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕ РЕЖИМ СОПРЯЖЕНИЯ.

В ЗАВИСИМОСТИ ОТ УСТРОЙСТВА-ИСТОЧНИКА ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕССА УСТАНОВЛЕНИЯ СОЕДИНЕНИЯ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАДАН ВОПРОС, СЛЕДУЕТ ЛИ ПРИНЯТЬ ПАРОЛЬ. ОТВЕТИТЬ НА ВОПРОС МОЖНО ПРОСТО НАЖАТИЕМ КНОПКИ „ПРИНЯТЬ“. ЕСЛИ ВОПРОС О ПАРОЛЕ ПОВТОРИТСЯ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТАНДАРТНЫЕ ПАРОЛИ „0000“ ИЛИ „1234“. ЕСЛИ СОЕДИНЕНИЕ УСТАНОВЛИВАЛОСЬ РАНЕЕ, МОЖЕТ ЗАДАВАТЬСЯ ВОПРОС, ХОТИТЕ ЛИ ВЫ УСТАНОВИТЬ СОЕДИНЕНИЕ. НА НЕГО ТАКЖЕ ОТВЕЧАЙТЕ „ДА“. ПОСЛЕ УСПЕШНОГО УСТАНОВЛЕНИЯ СОЕДИНЕНИЯ ИНДИКАТОР НА ДИСПЛЕЕ БОЛЬШЕ НЕ МИГАЕТ.

ЭТОТ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ ПОДДЕРЖИВАЕТ ОСОБО КАЧЕСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ ПЕРЕДАЧИ АУДИО „ARTX®“. ЕСЛИ УСТРОЙСТВО-ИСТОЧНИК ТАКЖЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ ЭТУ ТЕХНОЛОГИЮ, ПРИ УСТАНОВЛЕНИИ СОЕДИНЕНИЯ BLUETOOTH В КАЧЕСТВЕ РЕЖИМА ПЕРЕДАЧИ АВТОМАТИЧЕСКИ ВЫБИРАЕТСЯ „ARTX®“.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:** ПРОВЕРИТЬ, ИМЕЕТ ЛИ ВЫХОД ИСТОЧНИКА ЗВУКА

а) СТАБИЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ГРОМКСТИ ИЛИ

б) УРОВЕНЬ МОЖНО НАСТРОИТЬ РЕГУЛЯТОРОМ ГРОМКСТИ ИСТОЧНИКА ЗВУКА.

В СЛУЧАЕ а) МОЖНО НАСТРОИТЬ ГРОМКСТЬ С БЛОКА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ASCADA 600 TOWER,

В СЛУЧАЕ б) УРОВЕНЬ ИСТОЧНИКА ЗВУКА НАСТРАИВАЕТСЯ МАКСИМАЛЬНО ВЫСОКО, ЧТОБЫ ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ НАСТРОЙКЕ ГРОМКСТИ ASCADA 600 TOWER НЕЛЬЗЯ БЫЛО УСЛЫШАТЬ КАКОЕ-ЛИБО ИСКАЖЕНИЕ. ТАКЖЕ СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ НА ГРОМКСТЬ ИСТОЧНИКА ЗВУКА. ЗДЕСЬ ТОЖЕ НЕ ДОЛЖНЫ ПОЯВЛЯТЬСЯ ИСКАЖЕНИЯ.

#### **ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА К ПРАВООМУ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЮ (ГЛАВНОМУ):**

ПРАВЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ (ГЛАВНЫЙ) ИМЕЕТ НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ ВЫХОД ДЛЯ САБВУФЕРА (РИС. 3 (19)) ДЛЯ НАСТРОЙКИ АКТИВНОГО САБВУФЕРА. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО АУДИОКАБЕЛЬ МОНО И ВХОД LINE-IN АКТИВНОГО САБВУФЕРА. ВЫХОД САБВУФЕРА ИМЕЕТ ФИЛЬТР НИЖНИХ ЧАСТОТ С ПРЕДЕЛЬНОЙ ЧАСТОТОЙ 150 ГЦ. ТЕМ САМЫМ АКТИВНЫЕ САБВУФЕРЫ МОГУТ ПОДСОЕДИНЯТЬСЯ К АКТИВНОМУ САБВУФЕРУ С РЕГУЛИРУЕМЫМ ФИЛЬТРОМ НИЖНИХ ЧАСТОТ.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ МОБИЛЬНОГО УСТРОЙСТВА-ИСТОЧНИКА К ЗАРЯДНОМУ USB-ВЫХОДУ ПРАВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ГЛАВНОГО):

ЧТОБЫ ЗАРЯДИТЬ СМАРТФОН/ПЛАНШЕТ/ЭЛЕКТРОННУЮ КНИГУ ИЛИ ДРУГОЕ ЗАРЯЖАЕМОЕ УСТРОЙСТВО С ЗАРЯДНЫМ USB-ВХОДОМ, ИХ МОЖНО С ПОМОЩЬЮ ПОДХОДЯЩЕГО USB-КАБЕЛЯ ПОДКЛЮЧАТЬ К ЗАРЯДНОМУ USB-ВЫХОДУ (рис. 4, (14)).

**ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:** РЕЧЬ ИДЕТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО О ЗАРЯДНОМ ВЫХОДЕ ВООБЩЕ БЕЗ ВОЗМОЖНОСТИ ПЕРЕДАЧИ АУДИО. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (НАПР., ПОПЫТКА ПОДСОЕДИНЕНИЯ USB-НАКОПИТЕЛЯ ИЛИ ПЕРЕНОСНОГО ЖД) МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ УСТРОЙСТВ ИЛИ ИХ ПОЛНОМУ ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ!

#### **УПРАВЛЕНИЕ**

КАК ТОЛЬКО НА ОБА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ ПОДАЕТСЯ ТОК, А ОБА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ POWER (РИС. 4, (10) И РИС. 5 (22)) ВКЛЮЧЕНЫ, СВЕТОДИОДЫ POWER ОБОИХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ ЗАГОРАЮТСЯ КРАСНЫМ. ПОСЛЕ ЭТОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ НАХОДЯТСЯ В РЕЖИМЕ STANDBY. ЧЕРЕЗ ВХОДЫ НА ПРАВОМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕ И BLUETOOTH К КОМПЛЕКТУ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ ОДНОВРЕМЕННО МОГУТ ПОДКЛЮЧАТЬСЯ 5 РАЗНЫХ ИСТОЧНИКОВ ЗВУКА. С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА ДУ (РИС. 6, (28)) ВКЛЮЧАЕТСЯ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ, А С ПОМОЩЬЮ КНОПОК (29) – (33) ВЫБИРАЕТСЯ ИСТОЧНИК ЗВУКА. ГРОМКСТЬ РЕГУЛИРУЕТСЯ КНОПКАМИ (35) И (36), КНОПКА (37) СЛУЖИТ ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА.

ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕМ МОЖНО ТАКЖЕ УПРАВЛЯТЬ С ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ ПРАВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (РИС. 3). ПЕРВЫМ НАЖАТИЕМ РЕГУЛЯТОРА VOLUME/SOURCE (7) ВКЛЮЧАЮТСЯ ОБА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ НАЖАТИЯ ПРОИЗВОДЯТ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ВХОДОВ. ПОВОРАЧИВАНИЕМ РЕГУЛЯТОРА ИЗМЕНЯЕТСЯ ГРОМКСТЬ. С ПОМОЩЬЮ РЕГУЛЯТОРОВ BASS (8) И TREBLE (9) МОЖНО НАСТРАИВАТЬ УРОВЕНЬ БАСОВ И ВЫСОКИХ ЧАСТОТ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАЗМЕЩЕНИЯ И ЛИЧНЫХ ВКУСОВ.

## СОВЕТЫ ПО ИСКЛЮЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, ТРЕБУЮЩИХ РЕМОНТА

**ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:** ВСЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ НЕ СО НАСТРОЕНЫ НА НАИЛУЧШЕЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В УСЛОВИЯХ, КОГДА РЕГУЛЯТОР УРОВНЯ ЗВУКА НАХОДИТСЯ В СРЕДНЕМ ПОЛОЖЕНИИ, Т.Е. НА ЛИНЕЙНОМ УЧАСТКЕ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ. СУЩЕСТВЕННОЕ ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ ЗВУКА ПРИВОДИТ К ТОМУ, ЧТО В ОБЛАСТИ НИЗКИХ И ВЕРХНИХ ЧАСТОТ ВЫДЕЛЯЕТСЯ ИЗБЫТОЧНАЯ ЭНЕРГИЯ, ЧТО ПРИ ВЫСОКОЙ ГРОМКОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ НЧ- И ВЧ-ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ. В СВЯЗИ С ЭТИМ ПРОСИМ ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ НА ИСКАЖЕНИЯ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ РЕГУЛИРОВАНИИ ЗВУКА, И, ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ, НЕМЕДЛЕННО УМЕНЬШАТЬ ЕГО УРОВЕНЬ.

## УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

ASCADA 600 TOWER СЛЕДУЕТ РАСПОЛАГАТЬ ПО ВОЗМОЖНОСТИ В СВОБОДНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ПОМЕЩЕНИЯ СЛЕГКА ПОВЕРНУТЫМ В СТОРОНУ СЛУШАТЕЛЯ (РИС. 1).

ОПТИМАЛЬНЫМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ ДЛЯ ПРОСЛУШИВАНИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ТАКОЕ, ПРИ КОТОРОМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ И ПОЗИЦИЯ ПРОСЛУШИВАНИЯ ОБРАЗУЮТ РАВНОСТОРОННИЙ ТРЕУГОЛЬНИК. БЛАГОДАРЯ РАВНЫМ РАССТОЯНИЯМ ОТ ЛЕВОГО И ПРАВОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ ДО ПОЗИЦИИ ПРОСЛУШИВАНИЯ АКУСТИЧЕСКИЕ СИГНАЛЫ ВОСПРОИЗВОДЯТСЯ В ПРАВИЛЬНОМ ВРЕМЕННОМ СООТНОШЕНИИ И СОЗДАЕТСЯ УРАВНОВЕШЕННАЯ ЕСТЕСТВЕННАЯ ЗВУКОВАЯ КАРТИНА.

МЕЖДУ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ И ПОЗИЦИЕЙ ПРОСЛУШИВАНИЯ ДОЛЖНА СОХРАНЯТЬСЯ ПРЯМАЯ ВИДИМОСТЬ. ЛЮБОЕ ПРЕПЯТСТВИЕ СОЗДАЕТ ЭФФЕКТЫ ПОГЛОЩЕНИЯ ИЛИ ОТРАЖЕНИЯ ЗВУКА И СНИЖАЕТ КАЧЕСТВО ЗВУЧАНИЯ.

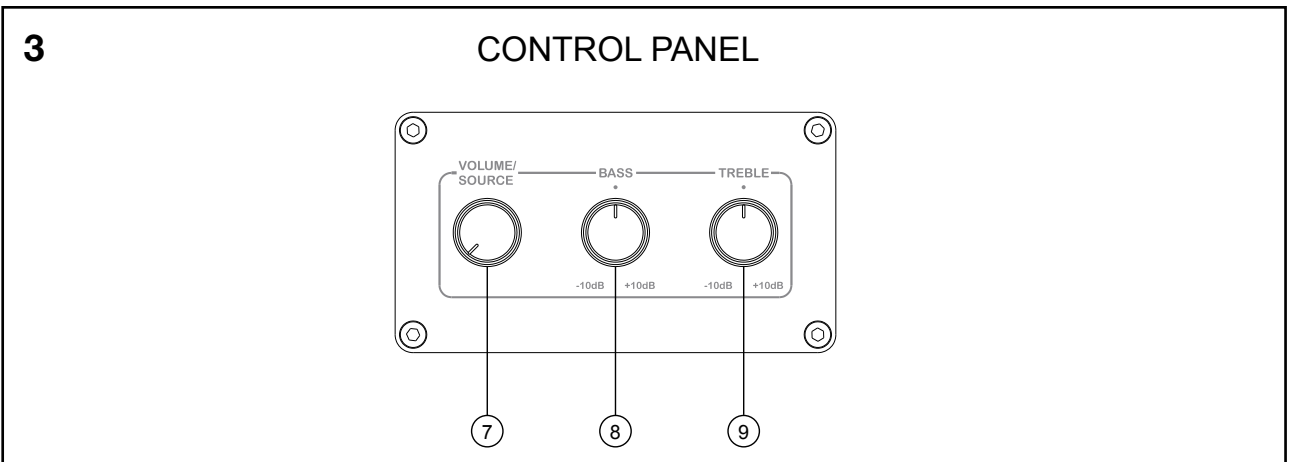
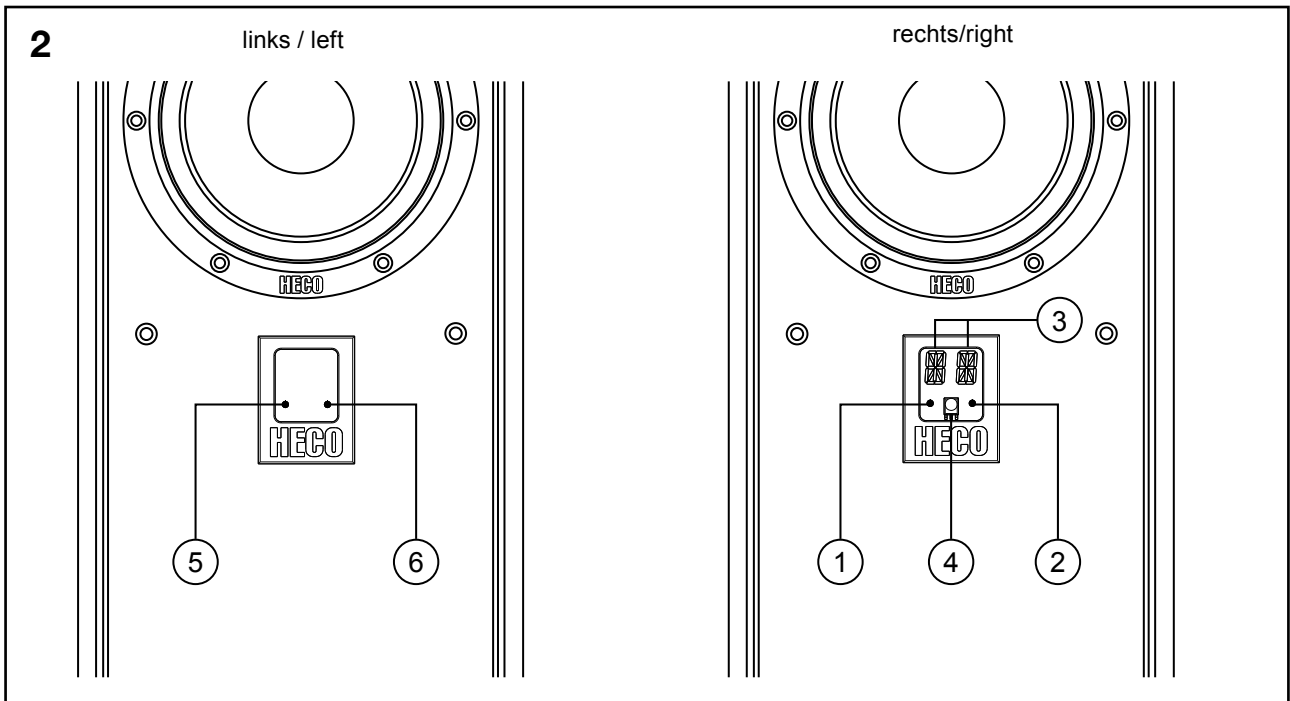
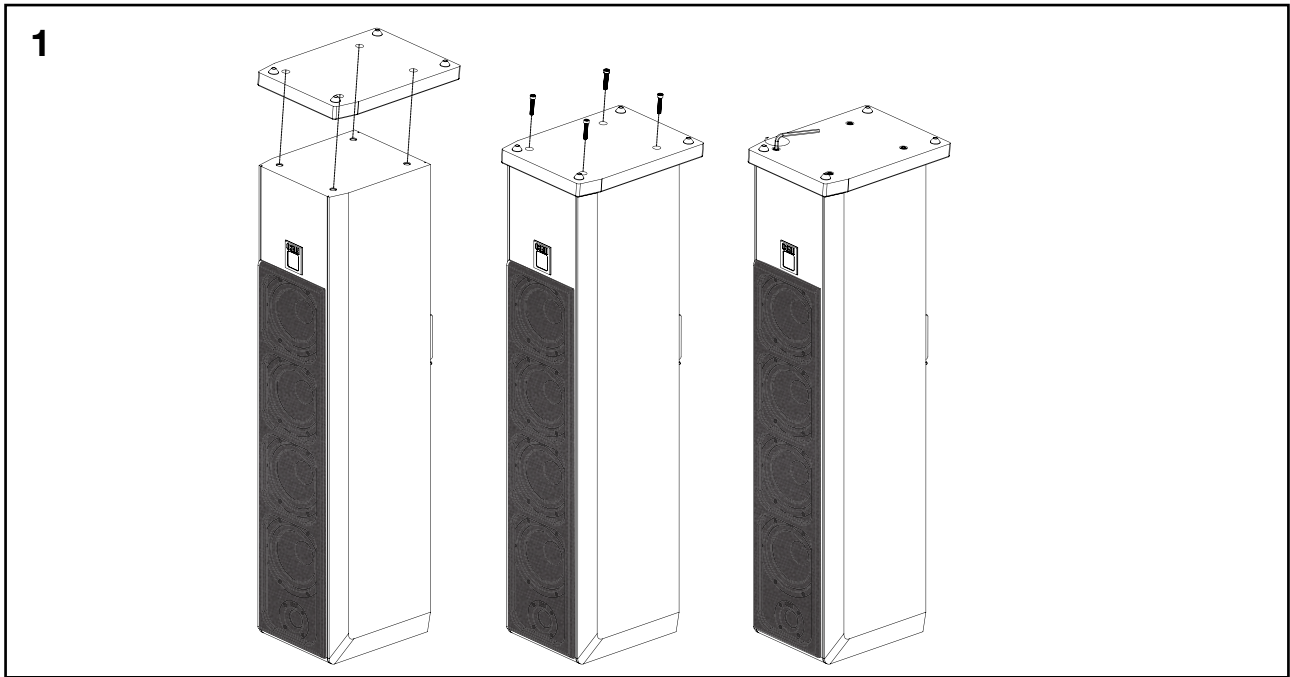
## ВНИМАНИЕ:

ПРИ ВМЕШАТЕЛЬСТВЕ В ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ ИЛИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ РАЗРЕШЕНИЕ НА ЭКСПЛУАТАЦИЮ ТЕРЯЕТ СВОЮ СИЛУ. ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ В КОМПЛЕКТЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ. ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В БЕЗУПРЕЧНОМ СОСТОЯНИИ.

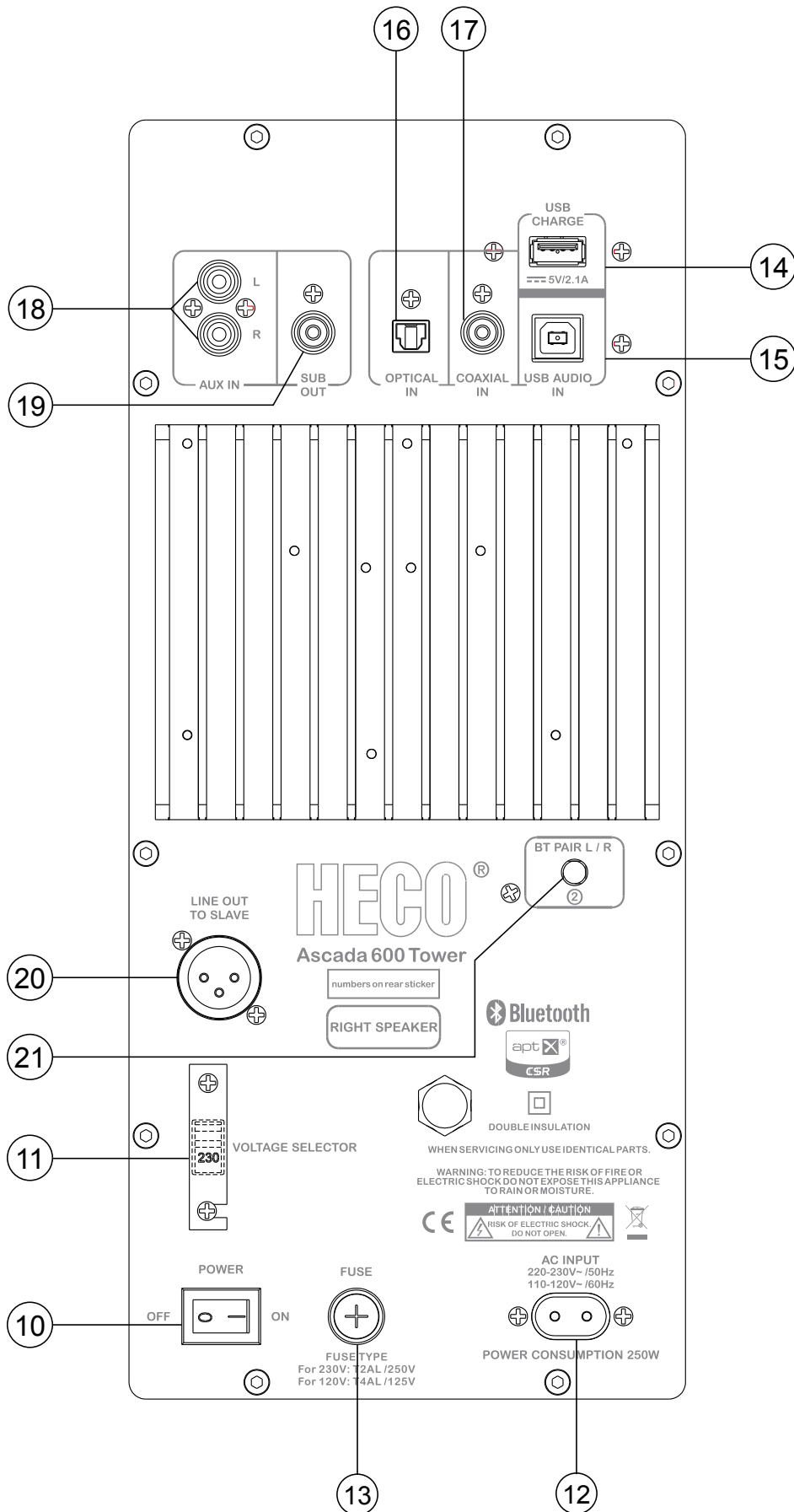
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

КОНФИГУРАЦИЯ:	АКТИВНЫЙ ПОЛОЧНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ СТЕРЕО 2 ПОЛОСНЫЕ "БАСРЕФЛЕКС", ПОЛНАЯ АКТИВНОСТЬ
ОСНАЩЕНИЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ:	Низкочастотный динамик 3 x 125 мм Среднечастотный динамик 1 x 125 мм 1 x 25 mm ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ
ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ НА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ:	110/220 Watt (RMS/Max.)
ОБЩАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ:	220/440 Watt (RMS/Max.)
ДИАПАЗОН ЧАСТОТ:	25 – 40.000 Hz
Разделительная частота:	350/2.600 Hz
ЭФФЕКТИВНОСТЬ:	АКТИВНЫЙ
СЕТЕВОЙ БЛОК:	110/240 V AC / 50/60 Hz
ГАБАРИТЫ (ШХВХГ):	185 x 930 x 300 mm
ВЕС:	ПРАВЫЙ (ГЛАВНЫЙ) ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ: 18,7 КГ Левый громкоговоритель: 18,5 кг

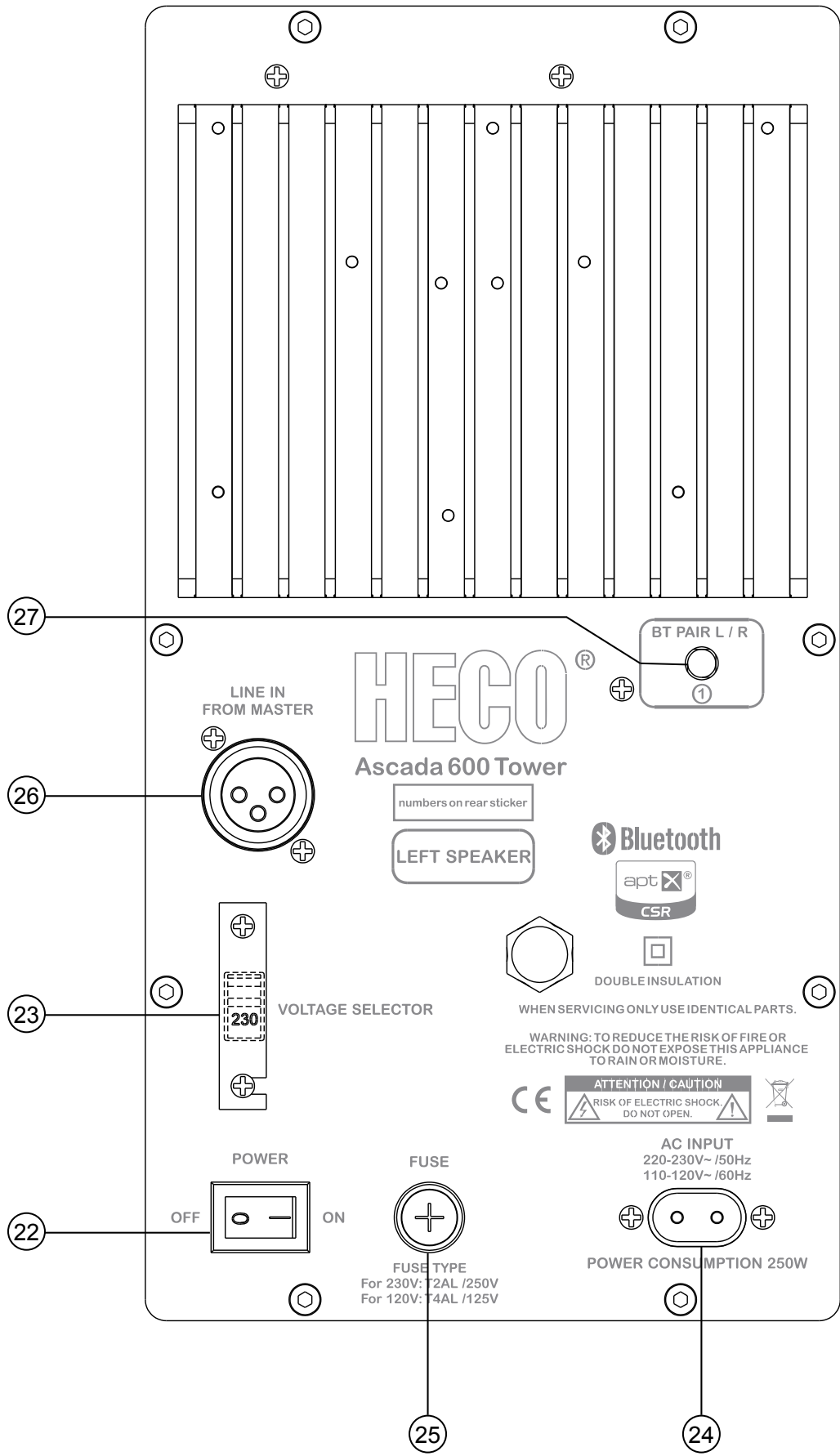
ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ



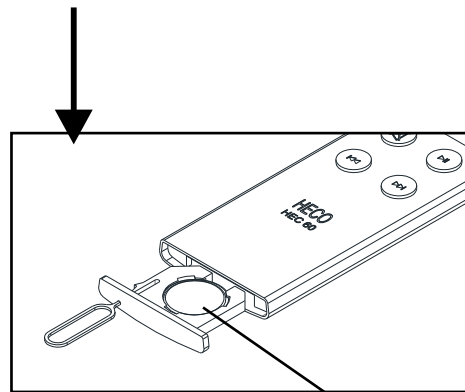
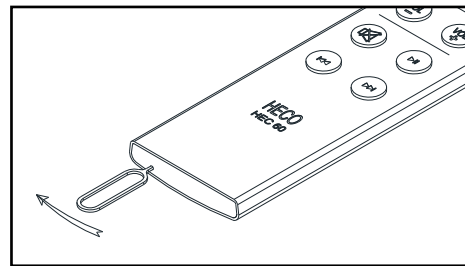
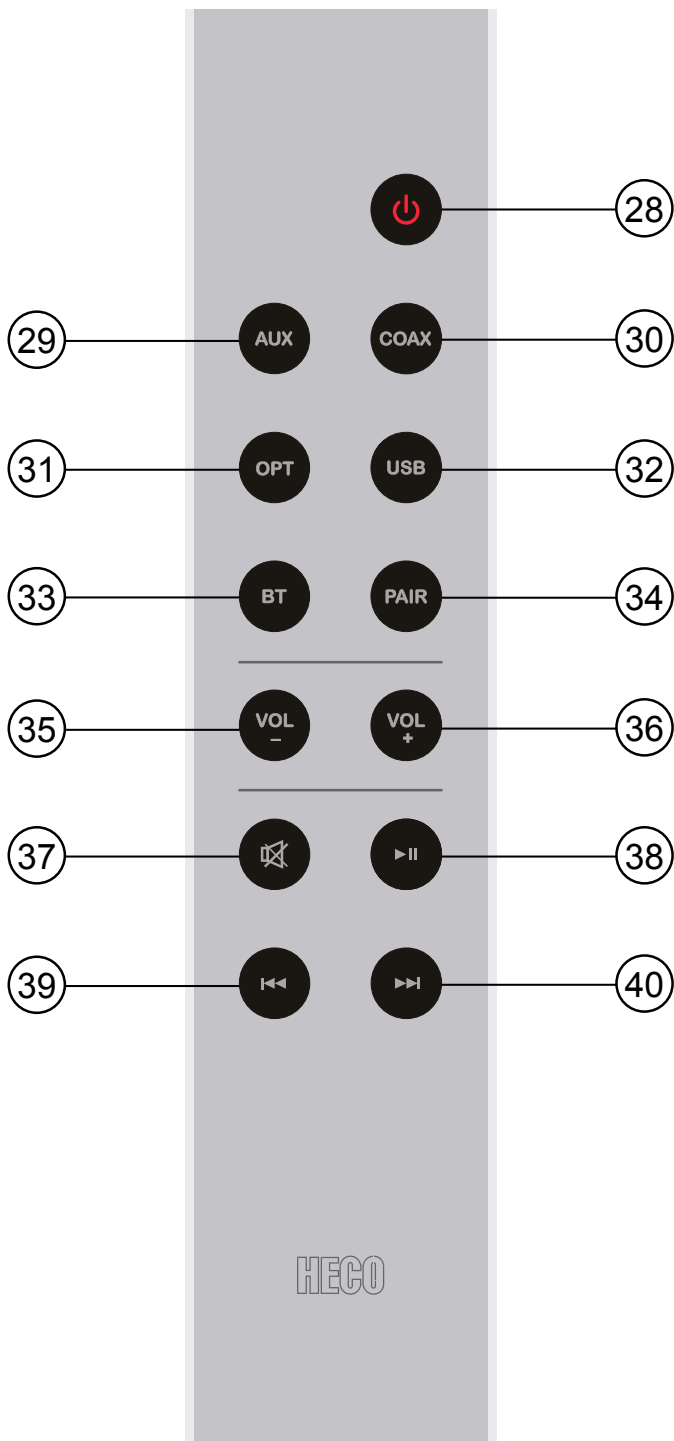
4



5



6



Battery





**D** Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines HECO HiFi-Produktes geworden. HECO HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für HECO HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für HECO HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

**GB** Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a HECO HiFi equipment. Due to high quality HECO products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for HECO HiFi speakers and a 2-years warranty for HECO HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your HECO HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

**F** Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit HECO. Les produits HECO ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs HECO et 2 ans de garantie sur les amplificateurs HECO.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil HECO veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

# GARANTIEKARTE WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel  
Name and address of the dealer/stamp

## Käufer/Customer

Name/Name \_\_\_\_\_

Straße/Street \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/City \_\_\_\_\_

Land/Country \_\_\_\_\_

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!  
No warranty without receipt!

---

**HECO®**

Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany  
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399  
Internet: <http://www.heco-audio.de>

---